



- [商标相关术语的中英翻译](#) 2-5
- [商标相关术语的中英翻译](#) 6
- [企业名称的英语翻译](#) 7-8
- [企业资源计划\(ERP\)专业名词的翻译](#) 9-19
- [商务相关词汇中英翻译](#) 20-22
- [商务英语相关词汇解析](#) 23-28
- [社会政治与经济类英语热点词块翻译](#) 29-49
- [市场研究行业词汇英语翻译](#) 50-59
- [一些经济新词汇的英语翻译](#) 60-67
- [银行英语相关词汇](#) 68-70
- [有趣的经济学英语名词](#) 71-72
- [政府文件常用词汇英语翻译](#) 73-77
- [政府组织常用词汇英语翻译](#) 78-91

www.chinabungsten.com



商标相关术语的中英翻译

商标术语（中文） 商标术语（英文）

世界贸易组织《WTO》 WORLD TRADE ORGANIZATION

关税及贸易总协定《GATT》 GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

亚太经济合作组织《APEC》 ASIA PACIFIC ECONOMIC COOPERATION

与贸易有关的知识产权协议《TRIPS》 AGREEMENT ON TRADE RELATED ASPECTS OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

世界知识产权组织《WIPO》 WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION

保护知识产权联合国际局 INTERNATIONAL BOARD OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT

保护工业产权巴黎公约 PARIS CONVENTION FOR THE PROTECTION OF INDUSTRIAL PROPERTY

商标国际注册马德里协定 MADRID AGREEMENT CONCERNING THE INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS

商标注册条约《TRT》 TRADE MARK REGISTRATION TREATY

商标注册用商品与国际分类尼斯协定 NICE AGREEMENT CONCERNING THE INTERNATIONAL CLASSIFICATION OF GOODS AND SERVICES FOR THE PURPOSE OF THE REGISTRATION OF MARKS

建立商标图形要素国际分类维也纳协定 VIENNA AGREEMENT FOR ESTABLISHING AND INTERNATIONAL CLASSIFICATION OF THE FIGURATIVE ELEMENTS OF MARKS

专利合作条约《PCT》 PATENT CO-OPERATION TREATY

共同体专利公约 COMMUNITY PATENT CONVENTION

斯特拉斯堡协定《SA》 STRASBOURG AGREEMENT

工业外观设计国际保存海牙协定 THE HAGUE AGREEMENT CONCERNING THE INTERNATIONAL DEPOSIT OF INDUSTRIAL DESIGNS

工业外观设计国际分类洛迦诺协定 LOCARNO AGREEMENT ON ESTABLISHING AND INTERNATIONAL CLASSIFICATION FOR INDUSTRIAL DESIGNS

商标, 外观设计与地理标记法律常设委员会(SCT) STANDING COMMITTEE ON THE LAW OF TRADEMARKS, INDUSTRIAL DESIGN AND GEOGRAPHICAL INDICATION

国际专利文献中心《INPADOC》 INTERNATIONAL PATENT DOCUMENTATION CENTER

欧洲专利局《EPO》 EUROPEAN PATENT OFFICE

欧洲专利公约 EUROPEAN PATENT CONVENTION

比荷卢商标局 TRADE MARK OFFICE OF BELGIUM — HOLLAND — LUXEMBURG

法语非洲知识产权组织 ORGANIZATION OF AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY

国际商标协会 THE INTERNATIONAL TRADEMARK ASSOCIATION

中华人民共和国商标法 TRADEMARK LAW OF THE PEOPLES REPUBLIC OF CHINA

英国商标法 TRADEMARK LAW OF UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND



美国商标法 TRADEMARK LAW OF THE UNITED STATES OF AMERICA
日本商标法 JAPANESE TRADEMARK LAW
商标 TRADE MARK
商标局 TRADE MARK OFFICCE
商标法 TRADEMARK LAW
文字商标 WORD MARK
图形商标 FIGURATIVE MARK
组合商标 ASSOCIATED MARK
保证商标 CERTIFICATION MARK
集体商标 COLLECTIVE MARK
驰名商标 WELL-KNOWN MARK
著名商标 FAMOUYS MARK
近似商标 SIMILAR MARK
防御商标 DEFENSIVE MARK
服务标记 SERVICE MARK
注册商标 REGISTERED MARK
商标注册申请人 TRADE MARK REGISTRANT
注册申请日 APPLICATION DATE OF TRADE MARK
注册申请号 APPLICATION NUMBER
商标注册证 TRADE MARK REGISTRATION CERTIFICATE
商标注册号 TRADE MARK REGISTRATION NUMBER
商标注册日 TRADE MARK REGISTRATION DATE
商标注册簿 TRADE MARK REGISTERED BOOK
注册有效期 THE TERM OF VALIDITY
商标注册官 EXAMINATION FOR TRADE MARK REGISTRATION
注册查询 TRADE MARK ENQUIRIES
注册续展 RENEWAL OF TRADE MARK
分别申请 SEPARATE APPLICATION
重新申请 NEW REGISTRATION
别行申请 NEW APPLICATION
变更申请 APPLICATION REGARDING CHANGES
注册代理 TRADE MARK AGENCY
注册公告 TRADE MARK PUBLICATION
申请注册 APPLICATION FOR REGISTRATION
续展注册 RENEWAL OF REGISTRATION
转让注册 REGISTRATION OF ASSIGNMENT
变更注册人名义 / 地址 / 其它注册事项 MODIFICATION OF NAME / ADDRESS OF REGISTRANT / OTHER MATTERS
补发商标证书 REISSUANCE OF REGISTRATION CERTIFICATE
注销注册商标 REMOVAL
证明 CERTIFICATION
异议 OPPOSITION
使用许可合同备案 RECORDAL OF LICENSE CONTRACT
驳回商标复审 REVIEW OF REFUSED TRADEMARK



驳回续展复审 REVIEW OF REFUSED RENEWAL
驳回转让复审 REVIEW OF REFUSED ASSIGNMENT
撤销商标复审 REVIEW OF ADJUDICATION ON OPPOSITION
异议复审 REVIEW OF ADJUDICATION ON OPPOSITION
争议裁定 ADJUDICATION ON DISPUTED REGISTERED TRADEMARK
撤销注册不当裁定 ADJUDICATION ON CANCELLATION OF IMPROPERLY REGISTERED TRADEMARK
撤销注册不当复审 REVIEW ON CANCELLATION OF IMPROPERLY REGISTERED TRADEMARK
处理商标纠纷案件 DEALING WITH INFRINGEMENT
优先权 PRIORITY
注册申请优先日 DATE OF PRIORITY
注册商标使用人 USER OF REGISTERED TRADE MARK
注册商标专用权 EXCLUSIVE RIGHT TO USE REGISTERED TRADE MARK
注册商标的转让 ASSIGNMENT OF REGISTERED TRADE MARK
商标的许可使用 LICENSING OF REGISTERED TRADE MARK
使用在先原则 PRINCIPLE OF FIRST TO USE
注册在先原则 PRINCIPLE OF FIRST APPLICATION
商标国际分类 INTERNATIONAL CLASSIFICATION OF GOODS
专利 PATENT
专利权 PATENT RIGHT
专利权人 PATENTEE
专利代理 PATENT AGENCY
产品专利 PRODUCT PATENT
专利性 PATENTABILITY
专利申请权 RIGHT TO APPLY FOR A PATENT
实用新型 UTILITY MODEL
专有性 MONOPOLY
专利的新颖性 NOVELTY OF PATENT
专利的实用性 PRACTICAL APPLICABILITY
专利的创造性 INVENTIVE
专利文件 PATENT DOCUMENT
专利申请文件 PATENT APPLICATION DOCUMENT
专利请求书 PATENT REQUEST
专利说明书 PATENT SPECIFICATION
专利要求书 PATENT CLAIM
专利证书 LETTER OF PATENT
商标淡化法 TRADEMARK DILUTION ACT
商标权的权利穷竭 EXHAUSTION TRADEMARK
平行进口 PARALLEL IMPORT
灰色进口 GRAY IMPORT
反向假冒 REVERSE PASSING-OFF
显行反向假冒 EXPRESS REVERSE PASSING-OFF



公司名称的英语翻译

家用电器有限公司 Household Electrical Appliance Co., Ltd.
技贸公司 Technology and Trade Co., Ltd.
钢铁公司 Iron and Steel Company
保安服务公司 Security Service Company
针织有限公司 Knitting Company Ltd.
实业集团公司 Industrial Group Corporation
国际租赁公司 International Leasing Company
电子技术开发公司 Electronic Technology Development Co.
毛纺织有限公司 Woolen Textile Co., Ltd.
系统工程有限公司 System Engineering Corporation
计算机集团公司 Computer Group Co.
时装有限公司 Fashion Company Ltd.
广告公司 Advertising Company
科学技术开发公司 Science and Technical Development Company
水产品有限公司 Aquatic Product Company Ltd.
旅游公司 Travel Corporation
服装公司 Garment Company Ltd.
国际广告展览有限公司 International Advertising and Exposition Co., Ltd.
电冰箱厂有限公司 Refrigerator Factory Co., Ltd.
电风扇工业公司 Electric Fan Industry Company
电话技术开发服务公司 Telephonic Technology Development Service Co.
电力机械制造公司 Electrical Machinery Manufacturing Company
电信发展公司 Telecommunications Development Co.
电子器材公司 Electronic Equipment & Materials Corporation
建筑工程 Construction Project Consulting
咨询公司 Corporation
科学仪器 Scientific Instrument Import and
进出口公司 Export Co.
仪器设备公司 Instrument and Equipment Company
汽车企业集团 Automobile Enterprise Group
技术开发咨询公司 Technical Development and Consultancy Co.
对外服务公司 Foreign Service Company
对外经济发展公司 Foreign Economic Development Company
纺织企业集团 Textile Enterprise Group
对外贸易公司 Foreign Trade Company
贸易有限公司 Trading Company Ltd.
国际投资有限公司 International Investment Company
塑料制品有限公司 Plastic Products Co., Ltd.
工艺美术品公司 Arts and Crafts Corporation
国际经济技术合作公司 International Economic & Technological Consulting Corporation
国际经济开发公司 International Economic Development Corporation
国际科技咨询公司 International Scientific and Technological Consulting Corporation
国际贸易展览公司 International Trade Exhibition Company



国际商业服务公司 International Commercial Service Company
国际信息处理有限公司 International Information Processing Co., Ltd.
国际经济合作公司 International Economic Cooperation Corporation
国际工程集团 International Engineering Group Corporation
制衣实业公司 Garments Industrial Company
化工工程咨询公司 Chemical Engineering Consulting Corporation
计算机技术 Computer Technology Service
服务公司 Corporation
工程承包有限公司 Project Contracting Co., Ltd.
建筑设计合资公司 Building Design Joint Venture Corporation
交通进出口 Communications Import & Export
服务公司 Service Company
饭店集团服务公司 Hotel Group, Ltd.
饮料有限公司 Beverage Company Limited
建筑工程公司 Construction Engineering Co.
陶瓷企业集团 Porcelain Industry Complex
饲料技术开发集团 Feed Technological Development Group
能源开发公司 Energy Development Corporation
民办交通信息中心 Non-Governmental Transport Information Center
国货有限公司 China Products Company Ltd.
气象服务公司 Meteorological Service Company
农资公司 Agricultural Materials Company
化纤工业集团公司 Chemical Fiber Industry Group
房产投资有限公司 Realty & Investment Company
房地产开发公司 Real Estate Development Company
国际集装箱有限公司 International Container Co., Ltd.
证券公司 Securities Company
塑料皮革工业公司 Plastics and Leather Industrial Company
讨债公司 Debt Collecting Company
新型建筑材料供应公司 New Building Materials Supply Company



企业名称的英语翻译

半导体器械厂 Semi-Conductor Apparatus Plant
包装材料厂 Packaging Materials Plant
保温瓶厂 Thermos Flask Factory
炼钢厂 Steel Works
被单厂 Bed sheet Factory
变压器厂 Transformer factory
玻璃制品厂 Glassware Factory
茶厂 Tea Processing Factory
柴油机厂 Diesel Engine Plant
车辆制造厂 Railway Car Plant
船舶修造厂 Ship Repair Yard
灯具厂 Lighting Equipment Factory
低压开关厂 Low-Voltage Switch Factory
汽车制造厂 Automobile Works
发电厂 Power Plant
电动工具厂 Electric Tool Works
电机厂 Electrical Machinery Plant
电讯器材厂 Telecommunication Apparatus Factory
电子管厂 Electronic Tube Factory
电子设备厂 Electronic Equipment Factory
铸造厂 Foundry Works
纺织机械厂 Textile Machinery Plant
服装厂 Garment Factory
皮革制品厂 Leather Goods Factory
罐头食品厂 Canned Food Plant
光学仪器厂 Optical Instrument Factory
广播器材厂 Broadcasting Equipment Factory
锅炉厂 Boiler Factory
化肥厂 Chemical Fertilizer Plant
化工厂 Chemical Works
化学纤维厂 Chemical Fiber Plant
化妆品厂 Cosmetics Plant
机床厂 Machine Tools Plant
机械修理厂 Machine Repair Plant
建筑机械厂 Construction Machinery Plant
金属工艺制品厂 Metal Handicraft Plant
晶体管厂 Transistor Factory
绝缘材料厂 Insulating Materials Plant
民族乐器厂 Folk Music Instrument Factory
炼油厂 Oil Refinery
粮油加工厂 Grain and Cooking Oil Processing Factory
毛纺织厂 Woolen Mill
木材厂 Timber Mill



家具厂 Furniture Factory
农药厂 Insecticide Factory
啤酒厂 Beer Brewery
汽车修配厂 Motor-Car Repair and Assembly Plant
人造纤维厂 Artificial Fiber Plant
乳品加工厂 Milk Processing Plant
石油化工机械厂 Petro-Chemical Machinery Plant
水泥厂 Cement Plant
塑料厂 Plastics Plant
搪瓷厂 Enamel Plant
陶瓷厂 Pottery and porcelain Factory
通用机械厂 General Machinery Plant
玩具厂 Toy Factory
无线电器材厂 Radio Appliances Factory
五金厂 Hardware Factory
橡胶厂 Rubber Plant
制药厂 Pharmaceutical Factory
羊毛衫厂 Woolen Sweater Mill
针织厂 Knitwear Mill
冶炼厂 Metallurgical Plant
医疗器械厂 Medical Apparatus Factory
仪表厂 Instrument and Meters Factory
饮料厂 Soft Drinks Plant
印染厂 Printing and Dyeing Mill
油漆厂 Paint Factory
有机化工厂 Organic Chemical Plant
造纸机械厂 Paper Making Machinery Plant
造船厂 Shipbuilding Plant
自行车厂 Bicycle Plant

企业资源计划(ERP)专业名词的翻译



A>>

ABC Classification--ABC 分类法

对于库存的所有物料，按照全年货币价值从大到小排序，然后划分为三大类，分别称为 A 类、B 类和 C 类。A 类物料价值最高，受到高度重视，处于中间的 B 类物料受重视程度稍差，而 C 类物料价值低，仅进行例行控制管理。ABC 分类法的原则是通过放松对低值物料的控制管理而节省精力，从而可以把高值物料的库存管理做得更好。

Abnormal Demand--反常需求

Action Message--措施信息

MRP II 系统的一类输出信息，说明为纠正现存问题或潜在问题需要采取的措施及措施类型。例如，“下达订单”、“重新排产”、“取消”等。

Action-report-flag--活动报告标志

Activity-based Costing (ABC)--基于活动的成本核算

进行成本核算时，对已完成的活动所发生的成本，先进行累计，再把总成本按照产品种类、顾客群、目标市场或者项目课题进行分摊。这一核算系统所应用的成本核算基础，较之把总成本分摊到直接人工和机器工时的方法，更加贴近实际情况。也称为吸收式成本核算 (Absorption Costing)。

Actual Capacity--实际能力

Actual Costs--实际成本

Adjust-on-hand--调整现有库存量

Allocation--已分配量

在 MRP II 系统中，已分配物料是指已向库房发出提货单，但尚未由库房发货的物料。已分配量是尚未兑现的库存需求。

Alternative Routine--替代工序

Anticipated Delay Report--拖期预报

一种由生产和采购部门向物料计划部门发出的报告，说明哪些生产任务或采购合同不能按期完成、原因何在以及何时可以完成。拖期预报是闭环 MRP 系统的基本组成部分。除了特别大的公司以外，拖期预报一般由人工编制。

Assembly--装配

Assembly Order--装配订单

Assembly Parts List--装配零件表

Automatic Rescheduling--计划自动重排

允许计算机系统当它发现交货日期和需用日期失效时，自动改变预计入库量的交货日期。一般不推荐这种方法。

Available Material--可用材料

Available Inventory--可达到库存

Available Stock--达到库存

Available Work--可利用工时

Available-to-promise--可签约量

公司库存量或计划生产量中尚未签约的部分。这种数字通常可由主生产计划计算出来，并作为签订销售合同的依据而不断调整。

Average Inventory--平均库存

B>>

Backflush--倒冲法

根据已生产的装配件产量，通过展开物料清单，将用于该装配件或子装配件的零部件或原材料数量从库存中冲减掉。



Backlog--未完成订单

所有已收到但尚未发货的客户订单。也称为未结订单。

Back Scheduling--倒序计划

计算开工日期及完工日期的一种方法。生产计划的计算由合同的交货日期开始，进行倒序计算，以便确定每道工序的完工日期。

Back Order--欠交订单

Balance-on-hand Inventory--现有库存余额

Batch Number--批号

Batch Production--批量生产

Benchmarking--标杆瞄准

指企业将自己的产品、服务、成本和经营实践，与那些相应方面表现最优秀、最卓有成效的企业（并不局限于同一行业）相比较，以改进本企业经营业绩和业务表现的这样一个不间断的精益求精的过程。也译为基准评价。

Bill of Labor--工时清单

Bill of Lading--提货单

Bill of Material--物料清单

构成父项装配件的所有子装配件、中间件、零件及原材料的清单，其中包括装配所需的各子项的数量。物料清单和主生产计划一起作用，来安排仓库的发料、车间的生产和待采购件的种类和数量。可以用多种方法描述物料清单，如单层法、缩进法、模块法、暂停法、矩阵法以及成本法等等。在某些工业领域，可能称为“配方”、“要素表”或其他名称。

Business Process Reengineer (BPR)--业务流程重组

Branch Warehouse--分库

Business Plan--经营规划

包括预计收入、成本和利润，通常还有预算和计划的资产负债表及现金流量表（资金来源和资金运用）的文件。通常仅用货币单位表述。尽管经营规划和生产规划以不同的术语来表述，但二者应该是一致的。

Buyer--采购员

C>>

Capacity Management--能力管理

指企业管理活动中，为更好地执行所有的生产进度安排，建立生产能力的限额或水平并对其进行度量、监控及调整的职能。具体如生产计划、主生产计划、物料需求计划和派工单等等。能力管理体现在资源计划、粗能力计划、能力需求计划和投入/产出控制等四个层次。

Capacity Requirements Planning (CRP)--能力需求计划

确定为完成生产任务具体需要多少劳力和机器资源的过程。在MRP系统中，已下达的车间订单和计划订单是能力需求计划的输入。能力需求计划将这些订单转换成不同时区、不同工作中心上的工时数。有时会出现这样的情况，粗能力计划分析认为企业的现有生产能力足以完成主生产计划，而能力需求计划经过更细致的分析，得出在某些时段生产能力不足的结论。

Carrying Cost--保管费

Carrying Cost Rate--保管费率

Cellular Manufacturing--单元式制造

指在一条生产线或一个机器设备单元内，由本生产线或生产单元的操作工生产多种产品或零部件的生产制造过程。

Change Lot Date--修改批量日期

Change Structure--修改产品结构

Change Route--修改工序



Check Point--检查点

Closed Loop MRP--闭环物料需求计划

围绕物料需求计划而建立的系统，包括生产规划、主生产计划和能力需求计划与其他计划功能。进一步地，当计划阶段完成并且作为实际可行的计划被接收以后，执行阶段随之开始。这包括投入/产出控制、车间作业管理、派工单以及来自车间及供应商的拖期预报。“闭环”一词所指的，不仅包括整个系统的这些组成部分，而且还包括来自执行部分的反馈信息，目的在于使计划在任何时候都保持有效。

Common Route ID--通用工序标识

Computer-integrated Manufacturing (CIM)--计算机集成制造

利用计算机系统和管理哲学，将整个生产制造组织集成为一体，以提高组织运作效率。也指应用一台计算机，把原先相互独立的不同计算机系统联通成为一个内部一致、高度集成的整体。例如，计算机集成制造技术可以实现预算规划、CAD/CAM、流程控制、成组技术系统、MRP II 以及财务报告系统的相互沟通。

Configuration Code--配置代码

Constraints Management/Theory of Constraints (TOC)--约束管理/约束理论

简单的讲，约束理论是关于企业应作哪些变化以及如何最好地实现这些变化的理论。具体一些，约束理论是这样一套管理原则——帮助企业找出目标实现过程中存在的障碍，并实施必要的改变来消除这些障碍。约束理论认为，对于任何一个系统来说，如果它的投入/产出过程可以按环节或者阶段进行划分，而且一个环节的产出依赖于前面一个或多个环节的产出的话，那么，这个系统最终的产出将受到系统内生产率最低的环节的限制。换言之，任何一个链条的牢固程度取决于它最薄弱的环节。

在论及生产制造企业时，约束理论认为企业的目标就是取得更多的利润。为实现这一目标，可以有三条途径：增加产销率，减少库存，减少运营费用。这三条途径中，正如约束理论奠基者 Dr. Goldratt 所说，减少库存和减少运营费用会碰到最低减少到 0 的限制，而对于通过提高产销率来取得更多利润的可能性，则是无穷无尽的。此外，约束理论还发展出一系列工具，来帮助企业重新审视自己的各种行为和措施，看它们对于企业目标的实现产生了怎样的有利或不利的的影响。

Costed Bill of Material--依成本的材料清单

Critical Part--急需零件

Cumulative Lead Time--累计提前期

指完成某项活动的最长时间。对于任一 MRP 计划物料项目来说，其累计提前期可以通过遍历该项物料的材料清单中各条路径来得到，即将各路径上所有低层次项目提前期的最大累计值定义为该项目的累计提前期。也称为合成提前期或关键路径提前期。

Current Run Hour--现有运转时间

Current Run Quantity--现有运转数量

Cycle Counting--周期盘点

一种库存盘点方法。库存按计划定期盘点，而不是一年才盘点一次。例如，某种物料的库存达到订货点时，或新物料到库时都可以进行盘点。也可以事先订立某种一贯的盘点原则，比如对价值高并且流动快的物料多盘点；对价值低或流动慢的物料少盘点。最有效的周期盘点制度要求每个工作日清点一定数目的物料。周期盘点最主要的目的是发现那些疵点存货（如：存在数量、质量、规格、日期等方面的问题），进而追究其原因，最终消除导致问题产生的根本因素。

D>>>

Date Adjust--调整日期

Date Available--有效日期

Date Changed--修改日期

Date Closed--结束日期

Date Due--截止日期

Date in Produced--生产日期



Date Inventory Adjust--库存调整日期

Date Obsolete--作废日期

Date Required--需求日期

Date Received--收到日期

Date Released--交付日期

Date to Pull--发货日期

Dead Load--空负荷

Demand--需求

对指定产品或零部件的需要，这种需要可能来源于客户订单、预测、厂际订货、分库、维修部门，也可能来自较高一层的零件或产品。

Demand Management--需求管理

指认识和管理对产品的全部需求，并确保主生产计划反映这些需求的功能。需求管理包括：预测、订单录入、订单承诺、分库需求、非独立需求、厂际订单及维修件需求等。

Demonstrated Capacity--实际能力

由实际完成数据计算出的能力。实际能力的计算通常用生产的项目乘上每个项目的标准工时再加上标准的准备时间。

Dependent Demand--非独立需求

当对一项物料的需求与对其他物料项目或最终产品的需求有关时，称为非独立需求。这些需求是计算出来的而不是预测的，对于具体的物料项目，有时可能既有独立需求又有非独立需求。

Direct-deduct Inventory Transaction Processing--直接增减库存处理法

指一种记帐方法，当物料出库时，减少该项物料的帐面（计算机内）库存数；当物料入库时，增加该项物料的帐面库存数。帐面数据随物料的出入库同步更新。因此，帐面的库存记录就是实际库存的反映。

Disbursement List--发料单

Dispatch List--派工单

根据调度原则按优先级顺序编制的生产订单一览表。利用硬拷贝或 CRT 显示将派工单通知给生产车间。派工单中包括生产订单的优先级、物料存放地点、数量及能力需求的详细信息，所有这些信息都是按工序排列的。派工单通常每天产生并按工作中心进行调整。也称为调度表或工长日报表。

Distribution Resource Planning (DRP)--分销资源计划

是分销需求计划的延伸部分，涉及分销系统中的关键资源（如仓储空间、劳动力、货币资金、运输工具等等）的计划。

Drum-buffer-rope--鼓-缓冲-绳子

是在通过对资源进行计划和控制，以实现产销率最大化的过程中最常用的技术。瓶颈约束控制着企业的生产节拍和产出率——“鼓点”。从计划和控制的角度来看，“鼓”反映了系统对约束资源的利用程度。为充分利用瓶颈的能力，一般要设置一定的“缓冲”，来防治生产过程中的波动。瓶颈通过“绳子”对其上游控制物料送入的环节发出指令，使物料快速、有效地通过非瓶颈环节。所以，“绳子”起的是串联和传递的作用，以驱动系统的所有部分按“鼓”的节奏进行生产。

E>>>

Economic Order Quantity (EOQ)--经济订货批量

是固定订货批量模型的一种，可以用来确定企业一次订货（外购或自制）的数量。当企业按照经济订货批量来订货时，可实现订货成本和储存成本之和最小化。基本公式是：

经济订货批量 = $\sqrt{2 \times \text{年订货量} \times \text{平均一次订货准备所发生成本} / \text{每件存货的年储存成本}}$ 注：Squat () 函数表示开平方根。

Engineering Change Effect Date--工程变更生效日期

Engineering Change Effect Work Order--工程变更生效单



Engineering Stop Date--工程停止日期

Exception Control--例外控制

Excess Material Analysis--呆滞材料分析

Expedite Code--急送代码

F>>

Fabrication Order--加工订单

Fill Backorder--补足欠交

Firm Planned Order--确认的计划订单

指在数量和时间上已确认的计划订单。这种订单不能由计算机改变，而只能由计划员改变。这种做法有助于计划员对物料和能力问题做出反应。此外，确认的计划订单还是阐明生产计划的常规方法。

Final Assembly Lead Time--总装提前期

Fixed Order Quantity--固定订货批量

一种批量订货方法，每次订货时都采用预先确定的同样数量。

Flow Shop--流水车间

在这样的车间里，机器和操作工通常处理标准的、连续的物流。操作工总是对每批生产任务进行同样的操作。流水车间一般是大批量生产车间或具有连续生产布局的车间。车间的布局，即机器、工作台及装配线等等的排列方法，是为便于产品流动而设计的。流程工业（如化工、石油加工、油漆等）是流水车间的典型例子。每种产品，尽管材料规格不同，整个车间总是采用同样的流程。

Focus Forecasting--调焦预测

调焦预测是一个系统，它可以模拟并评估一系列不同的策略，然后从中选择已被证明对于最近的过去所作的预测最为有效的预测技术，用来预测未来。即使用简单的规则，对所有的规则进行测试，选择出对某项物料最为适合的方法，使用所选择的方法预测未来的销售量。

Full Pegging--完全跟踪

指系统自动跟踪给定零部件的所有需求，直到最终项目(或合同号)的能力。

G>>

Generally Accepted Manufacturing Practices--通用生产管理原则

指一整套不受具体技术影响的原则，阐明制造企业应该如何进行管理。其中包括如下要素：对数据准确性的要求，市场工作与生产环节的经常联系，高层领导对生产计划过程的控制，将上层计划有效地转换为各种详细计划的系统能力，等等。

Gross Requirements--毛需求

I>>

Independent Demand--独立需求

当对某项物料的需求与对其他物料的需求无关时，则称这种需求为独立需求。例如对成品或维修件的需求就是独立需求。

In Process Inventory--在制品库存

Input/ Output Control 投入/产出控制

一种能力控制技术，它将工作中心的实际产出与由能力需求计划产生并由生产部门批准的计划产出相比较。并且监控投入，以检查是否与计划一致，这样，当工作中心不能得到加工作业时，也不期望它有产出。

Inspection ID--检验标识

Interplant Demand 厂际需求

物料需要发送到同一公司内其他工厂或部门，虽然不是客户订单，但主生产计划通常以同样的方式处理。

Inventory Carry Rate--库存周转率

Inventory Location Type--仓库库位类型



Inventory Turnover--库存周转次数

一年中存货流动或循环的次数，是对为支持一定水平的销售活动的库存投资的度量。计算方法是用全年售出货物成本除以平均存货价值。

Issue Order--发送订单

Item--物料项目

任何一种自制或采购的零部件或组装件，如最终产品、部件、子部件、零件或原材料。

Item Record--项目记录

即物料项目的主记录，一般包括标识数据和描述数据以及控制参数（各种提前期、订货批量等等）。也可能还有库存状态、需求及计划订货数据。项目记录通过物料清单（或称产品结构文件）联系在一起。

J>>

Job Shop--加工车间

一种职能单位，它的工段或工作中心是围绕着不同类型设备或工序来组织的，如钻床、锻压机、车床、装配线等。

Just-in-time (JIT)--准时制生产

指建立在力求消除一切浪费和不断提高生产率基础上的一种生产理念。它覆盖了从产品设计直到产成品发送一整套的生产活动。只要这些活动是出产一件最终产品所需要的，包括从原材料开始的各个在制品生产阶段，都必须向消除一切浪费、不断提高生产率的目标看齐。

准时制生产的主要思想有：尽可能地减少库存；产品质量追求零缺陷；通过缩短调整准备时间、等待队列长度，减少批量等来压缩提前期等等。

狭义上指在需要的时间把物料送达需要的地方。它的实施是每道工序都与后续的工序同步，以使库存最少。

广义上适用于加工车间、流程生产以及重复型生产等所有生产类型。与“短周期生产”、“无库存生产”、“零库存”意义类似。国内文献有时也译作“及时生产”。

K>>

Kanban--看板

是个日语名词，表示一种挂在或贴在盛装在制品的容器上或一批零件上的标签或卡片，或流水线上各种颜色的小球或信号灯、电视图象等。看板是揭示牌，可以作为交流厂内生产管理信息的手段。看板卡片包含相当多的信息并且可以反复使用。看板通常是装在透明的长方形乙烯封套中，为得是在工厂环境中保护卡片不受损坏。

常用的看板有两种：生产看板（或生产通知看板）和运送看板（或取货看板）。生产看板指在一个工厂内，指示某工序加工制造规定数量工件所用的看板。运送看板是指后道工序的操作者按看板上所列件号，到前道工序（或协作厂）领取的看板。

L>>

Labor Hour--人工工时

Last Shipment Date--最后运输日期

Lead Time--提前期

完成一项活动所需要的时间。这种活动通常指物料和产品的获得，无论是从外面购入的还是用自己的设备制造的。提前期可由下列各种时间或它们的总和组成：订单准备时间、排队时间、加工时间、搬运时间或运输时间、接收和检测时间。

Level--层

在产品结构中，每个零件都被指定一个层次代码，标识该零部件的相对层次。通常，最终产品被指定为 0 层，直接组成它的部件被指定为 1 层，依此类推。MRP 展开从 0 层开始，每次向下展开一层。

Line Item--单项产品

Load--负荷

在加工之前所计划的工作量，常以工时或产品件数表示。



Load Leveling--负荷量

Load Report--负荷报告

Location Code--仓位代码

Location Remarks--仓位备注

Location Status--仓位状况

Lot ID--批量标识

Lot Number--批量编号

Lot Size--批量

Lot for Lot--按需订货

MRP 的一种订货技术，生成的计划订单在数量上等于每个时间段的净需求量。

Low Level Code 低位码

M>>

Machine Capacity--机器能力

Machine Loading--机器加载

对某时间段内下达的订单，由工序计划产生工时数，然后按工作中心进行累加。机器加载不同于能力需求计划，它不来自 MRP 的计划订单，而只处理关于预计入库量的订单。因此，它的作业是有限的。

Make or Buy Decision--外购或自制决策

Make-to-order Product--面向订单生产的产品

最终产品在收到客户订单后才能确定。为了缩短向客户的交货期，对于具有较长提前期的零部件要在订单到达之前做出计划。对于选件或其它子部件在客户订单到达之前已经存放在仓库里。这种生产方式，通常也称为按订单装配或订货生产。

Make-to-stock Product--面向库存生产的产品

最终产品是从成品库中直接发运的，因此在客户订单到达之前已经制成。也称为备货生产产品。

Manufacturing Cycle Time--制造周期时间

Manufacturing Resource Planning (MRP II)--制造资源计划

对于制造企业的所有资源进行有效计划的一种方法。MRP II 包括许多相互联系的功能：经营规划、生产规划、主生产计划、物料需求计划、能力需求计划以及有关能力和物料的执行支持系统。这些系统的输出与各种财务报告集成在一起。制造资源计划是闭环 MRP 的直接发展和延伸。MRP II 也称为基于网络计划的管理系统。

Master Production Schedule (MPS)--主生产计划

预先建立的一份计划，由主生产计划员负责维护。主生产计划是驱动 MRP 的一整套计划数据，它反映出企业打算生产什么，什么时候生产以及生产多少。主生产计划必须考虑客户订单和预测、未完成订单、可用物料的数量、现有能力、管理方针和目标等等。

Material Cost--物料成本

Material Issues and Receipts--物料发送和接收

Material Requirements Planning (MRP)--物料需求计划

利用物料清单、库存数据和主生产计划计算物料需求的一套技术。物料需求计划产生下达补充物料清单的建议，而且由于它是划分为时间段的，当到货日期与需求日期不同步时，MRP 会建议重排未结清单。最初 MRP 只被看成一种比库存订货点更好的库存管理方法，现在普遍认为它是一种计划技术，即建立和维护订单的有效到货日期的方法，它是闭环 MRP 的基础。

MPS Book Flag--MPS 登陆标志

Multiple Location--多重仓位

N>>



Net Change MRP--净改变式 MRP

计算机处理物料需求计划的一种方法。物料需求计划连续保留在计算机里。当需求、未结订单、库存状态或物料清单等有所改变时，则仅对受这些改变影响的零部件进行需求展开重排。

Net Requirements--净需求

在 MRP 里，物料的净需求是通过毛需求减去现有库存量和预计入库量计算出来的，根据净需求、订货批量和提前期偏置即可构成计划订单。

New Location--新仓位

New Parent--新组件

New Warehouse--新仓库

No Action Report--不活动报告

O>>

On-hand Balance--现有库存量

库存记录所显示的实际存储在仓库里的物料数量。

Open Order--未结订单

指尚未完成的生产订单或采购订单。

Order Entry--订单输入

接收客户订单并把客户所需要的东西转换为企业惯用的术语的过程，最简单的情况是生成成品的发货文件，较为复杂的情况是描述包括按订单生产产品的工程要求的一系列活动。

Order Point--订货点

Order Policy--订货方针

Order Remarks--订货备注

Order Promising--订货承诺

给出发货承诺的过程。回答诸如什么时候可以发货之类的问题。对于面向订单生产的产品，订货承诺通常涉及到对物料和能力的检查。

P>>

Parent--双亲

Part--零件

Part Bills--零件清单

Part Number--零件编号

Part Lot--零件批次

Pegging--反查

在 MRP 中，对于某个指定的物料项目，通过反查显示该项物料的毛需求及已分配量的来源的详细情况。所以，反查是给出物料实际用在哪里的信息。

Picking--领料/提货

为制造产品从库存中领取原材料或零部件，或者为了向客户发货从库存中提取完工产品的过程。

Picking List--领料单

标识所需要的零部件或完工产品名称及数量，作为领料或提货依据的文件。

Planned Order--计划订单

当出现净需求时，MRP 即生成订货数量和交货日期的建议，即计划订单。计划订单由计算机生成并且仅存放于计算机中，如果条件发生变化，下次 MRP 处理可能改变或删除原来的计划订单。处于某一层的计划订单将分解成下一个低层物料的毛需求。计划订单与预计入库量也是能力需求计划的输入，用以计算出未来时区内的能力总需求。



Post-deduct Inventory Transaction Processing--后减库存处理法

一种库存记帐方法。物料项目的帐面（存于计算机中）库存量是在其父项或装配件的活动完成之后才被减去。这种方法的缺点是帐面记录与实际库存经常不一致。这种方法也称为倒冲法。

Pre-deduct Inventory Transaction Processing--前减库存处理法

一种库存记帐方法。物料项目的帐面（存于计算机中）库存量在发料之前，即对其父项或装配件产生预计入库量之时即被减去。这种方法的缺点是帐面记录与实际库存经常不一致。

Price Invoice--发票价格

Price Purchase Order--采购订单价格

Priority Planning--优先计划

Product Control--产品控制

Production Line--产品线

Production Rate--产品率

Production Tree--产品结构树

Production Planning--生产规划编制

是确定企业产出整体水平的功能。其主要目的是通过提高或降低库存或未完成订单水平来确定可以达到管理目标的生产率，同时要努力保持生成均衡。生产规划通常是用产品类来表述的。必须为足够长的计划期作出关于劳力、设备、工具、物料和资金的计划，以便实现整体管理目标。在不同的企业中可以用不同的计量单位来表述生产规划，诸如标准小时、吨位、工人数、台、件、货币单位等等。由于这个规划影响企业的所有业务，所以，它的编制必须要有来自市场、制造、工程技术、财务、物料等方面的信息。然后，生产规划成为编制更详细的计划的依据。

Projected Available Balance--预计可用库存

预计未来可用的库存。计算公式是：现有库存量－需求量＋预计入库量＋计划订货量。

Purchase Order Tracking--采购订单跟踪

Q>>

Quantity Allocation--已分配量

Quantity At Location--仓位数量

Quantity Backorder--欠交数量

Quantity Completion--完成数量

Quantity Demand--需求量

Quantity Gross--毛需求量

Quantity In--进货数量

Queue--队列

指在生产过程中，在某一工作中心等待处理的那些作业。当队列增大时，平均提前期及在制品库存也将增大。

Queue Time--排队时间

工作开始之前，作业在某一工作中心等待的时间。排队时间是整个生产提前中的一部分，排队时间的增加会导致生产提前期的增加。

R>>

Regenerated MRP--重生成式 MRP

在计算机里处理 MRP 的一种方法。它将主生产计划依照物料清单全部重新展开，一般每周一次，以维护优先级的有效性。此时，新需求和计划订单完全是重新生成的。

Rescheduling Assumption--重排假设

MRP 的基本逻辑之一，它假设在短期内重排现存的未结订单比下达和接收新订单容易得多。因此，将所有预计入库量全部用于覆盖毛需求之后，才生成新的计划订单。



Resource Requirements Planning--资源需求计划

见 Rough-cut Capacity Planning(粗能力计划)

Rough-cut Capacity Planning--粗能力计划

将生产规划或主生产计划转换成对主要资源的能力需求的过程，包括劳动力、设备、库存空间及供应商的能力，有时还要考虑资金能力。通常利用生产负荷图来完成这项工作。编制粗能力需求计划的目的在于在实施计划之前对该计划做出评估。有时也称为资源需求计划。

Routing--工艺路线

详细描述某项目制造过程的文件。包括要进行的加工及其顺序。涉及到的工作中心以及准备和加工所需的工时定额。在有些企业里，工艺路线还包括工具、操作工技术水平、检验及测试的需求等等。

S>>

Safety Stock--安全库存量

是为应付由于供需波动而发生的意外需求而设置的库存量。

Safety Time--保险期

MRP 采用的一种方法，要使物料的到达日期早于需求日期。需求日期与计划入库期之差即为保险期。

Scheduled Receipt--预计入库量

在 MRP 中，未完成的生产订单及未到货的采购订单都被认为是到货日期的“预计入库量”，并作为届时可用的库存的一部分来处理。计划接收日期和数量一般不会被计算机自动改变。而且不对预计入库量展开，因为根据 MRP 的逻辑，已假定制造这些项目所需要的零部件已分配好了，或者是已事先到达了车间的。

Scrap Factor--残料率

MRP 使用的一个百分数。考虑到生产过程中某项物料的预期损失，而增加该项物料的毛需求。也称为废品系数。

Send Part--发送零件

Service Parts--维修件

用于维修产品的零件。

Ship Date--发货零件

Ship Address--发货地址

Ship Contact--发货单联系人

Ship Order--发货单

Shop Calendar--工厂日历

Shop Floor Control--车间作业管理

利用来自车间的数据及其它数据处理文件，维护和传送生产订单及工作中心各种状态信息的系统。车间作业管理的子功能有：安排各项生产订单的先后顺序；维护在制品的数量信息；传递生产订单状态信息；为能力控制提供实际投入和产出数据；为库存和财务核算提供按地点及生产订单分类的在制品数量信息；衡量劳动力和机器设备的有效性、利用率和生产率、

Shrinkage Factor--损耗系数

用于物料需求计划中的一个百分数，用来弥补生产过程中预计的物料损耗。通过增加毛需求量或减少计划订单和未结订单的预期完工产品数量来实现。这个损耗系数与废品系数不同，前者影响到所用的全部物料项目，而后者只关系到某一项物料。

Standard Product Cost--标准产品成本

Standard Set Up Hour--标准机器设置工时

Standard Unit Run Hour--标准单位运转工时

Standard Wage Rate--标准工资率

Status Code--状况代码

Stores Control--库存控制



Suggested Work Order--建议工作单

T>>

Theory of Constraints (TOC)--约束理论见 Constraints Management (约束管理)

Time Bucket--时间段

数据汇总的天数。在 MRP 中以周为时间段则按周汇总所有计划数据。一般认为,以周为时间段运行 MRP 是最有效的(至少从近期和中期来看是如此)。

Time Fence--时界

指明操作过程中各种约束条件或改变将会发生的时间界限。例如,对于主生产计划的改变在提前期之后进行则是容易的,而在累计提前期之后进行则是困难的。为此设定一个时界来限制这种改变。MRO 系统所用的时界有计划时界和需求时界。

U>>

Unit Cost--单位成本

V>>

Vendor Scheduler--采购计划员

主要工作是与供应商打交道、负责确定什么时候需要采购什么物料的人员。采购计划员直接与 MRP 和供应商接触,他们制定物料采购计划,交给供应商并追踪其表现,解决实际问题等等。和采购员一样,采购计划员通常是按商品组织起来的。有了采购计划员,就可以使采购员从天天接单、发单的工作中解脱出来,去从事降低成本、谈判、选择供应商和货源等更有意义的工作。

Vendor Scheduling--采购计划法

是一种采购方法。它提供给供应商一份采购计划而不是一份份的订单。通常,采购计划系统包括与每个供应商的合同、按周表述的对每个供应商未来一段时间的采购计划以及采购计划员。使用这种方法,定期向供应商提供有效的交货日期是至关重要的,所以这是一个正规的优先级系统。

W>>

Work Center--工作中心

能够完成相类似的加工操作的一组机器设备或人员,能够被能力需求计划作为一个单元来考虑。

Work Center Capacity--工作中心能力

Work in Process--在制品

指生产过程中各个阶段上的产物,包括已下达进行粗加工的原材料和加工完毕、等待最后检测和验收,以便作为成品入库或发给客户的产品。许多财务系统将半成品和部件也包括在这个范畴里。

Work Order--工作令

Work Scheduling--工作进度安排

Work Order Tracking--工作令跟踪

Z>>

Zero Inventories--零库存

美国生产和库存控制协会(APICS, American Production & Inventory Control Society)采用的一个术语,其意义类似于准时制生产。



商务相关词汇中英翻译

- Price discretion 价格自主权
Sunk cost 旁置成本, 滞留成本, 沉没成本
Marginal cost 边际成本
Offset 抵消, 补偿
Functional migration 职能转移
Procurement 物资采购
A local firm that is vertically integrated 纵向一体化公司
Equity capital 股本资本
Ordinary shares 普通股
Oligopolistic behavior 寡占行为
Voluntary export restraints 自愿出口限制
Overarching strategy 支配性战略
Intra-company trade 公司内部贸易
Psychic distance 心理距离
Lines of business 业务领域
Overprice 将.....标价过高
Differentiation strategy 差别化战略
Zaibatsu 财阀
LME-COMEX: International Metal Exchanges 国际金属交易所
VAT reimbursement schema 增值税先征后返
Market distortion 市场扭曲
World Bureau of Metal Statistics 国际金属统计局
Eurometaux : European Association of Metals 欧洲金属工业协会
ASCM : <Agreement on Subsidies and Countervailing Measures> 《补贴与反补贴措施协定》
Specific subsidy 专项性补贴
Consumer Goods 消费品
Industrial Goods 工业产品
Transaction Marketing 交易营销
Relationship Marketing 关系营销
Market Segmentation 市场细分
Standardized Marketing 无差异性营销
Differentiated Marketing 差异性营销
Concentrated Marketing 集中性营销
Market Positioning 市场定位
Royalty Fee 许可费
Markup Pricing 加成定价
Perceived Value Pricing 价值定价法
Transfer Pricing 转移定价
EDI(Electronic Data Interexchange) 电子数据交换
Import Surtax 进口附加税
Variable Levy 差额税
Sliding Duty 滑动关税
Threshold Price 门槛价格



Preferential Duties 特惠税
Escape Clause 免责条款
Prior Limitation 预定限额
Specific Duty 从量税
Ad Valorem Duty 从价税
Compound Duty 混合税
GDP Deflator GDP 紧缩指数
GDP Gap GDP 缺口
Recession 衰退
Depression 萧条
Inertial Growth Rate 惯性增长率
Aggregate Supply/Demand 总供给 / 需求
Equilibrium of AD and AS 总供给和总需求的均衡
Stagflation 滞胀
Fixed Money-Supply Effect 固定货币供给效应
Open-Market Operations 公开市场业务
Unemployment Benefits 失业救济
Concessionary Finance 优惠性融资
Production Gain 生产收益
MES (Minimum Efficient Scale) 达到最有效的基本生产规模
Intra-Industry Specialization 行业内的专业化分工
Ad Valorem Tariff 从价税
Specific Duty 从量税
Voluntary Export Restraints (VERs) 自动出口限制
Balance of Payment Disequilibrium 国际收支不平衡
Global Economic Welfare 全球经济福利
Signatory 签约方
Contracting Party 缔约方 Trade Sanction 贸易制裁
Trade Reciprocity 贸易互惠
Multilateral Environmental Agreement 多边环境协议
Harmonization of Standards 标准统一
Investment Regime 投资管理体制
Action Plan 行动计划
Financial and Budgetary Provisions 财政及预算拨款
Efficient Allocation of Resources 资源有效配置
Financial Instrument 金融工具
Spin-off 脱离母公司的公司
Start-up 新成立的企业
Industry Consolidation 产业联合
Management Buyout 买断产权或管理权
Return on Investment 投资回报
Labor-intensive 劳动力密集型
Emerging Markets 新兴市场
Chain of Command 控制链



Quality Initiative 质量改进努力
Publicly Traded Companies 公开上市交易的公司
Tax Refund 出口退税
Business Cycle 商业周期
Initial Public Offering (IPO) 首次公开发行
Capital Spending Binge 资本投资狂潮
Venture Capital 风险资本
Single Market 单一市场
Clearing and Settlement Systems 清算及结算系统
Pooled Accounts 总合帐户
Top Priority 当务之急
Blue Chip Index 蓝筹股指数
Consumer Confidence 消费者信心
Social Security 社会保障
Liquid Investment 短期投资
Economic Stimulus 经济刺激
Production Capacity 生产能力
Real Wages 实际收入
Boom-and-Bust Cycle 经济繁荣与萧条交替循环
Tax Exemption 免税
Trade Liberalization 贸易自由化
Flow of Goods and Capital 贸易及资本流动
Import Substitution 进口替代
TPRM (Trade Policy Review Mechanism) 贸易审议机制
TRIPS (Trade-Related Intellectual Property Rights) 与贸易有关的知识产权
TRIMS (Trade-Related Investment Measures) 与贸易有关的投资措施
TBT (Technical Barriers to Trade) 技术性贸易壁垒
HS (Harmonized Commodity and Coding System) 商品名称及编码协调制度
DSB (Dispute Settlement Body) 争端解决机制
Mediation of Dispute 商业纠纷调解
Non-discrimination 非歧视
Antidumping Duty 反倾销税
Countervailing Duty 反补贴税
GSP (Generalized System of Preference) 普惠制
TEU (Twenty-foot Equivalent Unit) 标准集装箱
MFN (Most Favored Nations) 最惠国
Tax Rebate 出口退税
Image Project 形象工程
MPC (Marginal Propensity to Consume) 边际消费倾向



商务英语相关词汇解析

一、business and businesses 商业和公司

A business, company, or firm is an organization that sells goods or services. A business may also be referred to formally as a concern. Business is the production, buying, and selling of goods and services.

A business may be referred to approvingly as an enterprise to emphasize its adventurous, risk-taking qualities, and business in general may be referred to in the same way, for example in combinations such as free enterprise and private enterprise.

Business is also referred to as commerce. This word, and its related adjective commercial, are often used to distinguish the business sphere from other areas such as government or the arts, or to distinguish it from nonmoney-making activities.

注释:

Business 商业; 生意; 公司 Company 公司; 商号

Firm (合伙的)商号; 商行 Concern 康采恩 (垄断企业形式之一)

Commerce 商业; 商务 Commercial 商业的; 商务的; 商用的

Enterprise 企事业单位 Free Enterprise 自由企业

Private Enterprise 私人企业

二、From multinationals to small firms 从跨国公司到小型企业

Large companies are referred to as corporations, especially in the United States. Corporate is used to describe things relating to a corporation, or to corporations in general, in expressions like the ones in the next exercise. Large companies operating in many countries are multinationals.

Big business can refer to large business organizations or to any business activity that makes a lot of money. Small companies are referred to as small businesses or small firms.

Unlike some languages, English does not have an everyday term for small and medium-sized companies, apart from this rather clumsy expression.

注释:

Corporation 大公司; 股份有限公司 Corporate 法人; 团体

Multinational 跨国的; 多国的 Big business 大型企业; 大公司

Small and medium sized companies 中小规模的公司

Small business 小公司 Small firm 小公司

三、Industries and sectors 工业及其部门

Businesses may be classified according to which industry they are in: for example construction, oil, banking, food.

Sector is sometimes used to mean industry in the same way, particularly by specialists such as financial journalists, but it is more often used to talk about different parts of the economy in combinations such as public sector and private sector, or about types of business in expressions like service sector and manufacturing sector.

注释:

Industry 工业; 产业 Sector 部门; 部分

Public sector 公共部门 Private sector 私营部门

manufacturing sector 制造部门 Service sector 服务部门

四、Public sector and private 公共部门和私营部门

When a private company is bought by the state and brought into the public sector, it is nationalized in a process of nationalization. A nationalized company is state-owned. When the state returns a



company to the private sector in a sell-off, it is privatized. This is privatization.

The first to be sold off in a privatization program are often the companies responsible for the public supply of electricity, water and gas: the utilities.

注释:

Nationalized 国有化的 Nationalization 国有化

Privatized 私有化的 Privatization 私有化

State-owned 国有的 Sell off 廉价出清

Utilities 公用事业; 公用事业部门

五、Stakes 份额; 股份

If Company A owns shares or equity in Company B, A has or holds a stake, holding or shareholding in B. If A owns less than half the shares in B, it has a minority stake in B.

If A owns more than half the shares in B, it has a majority stake or controlling stake in B. If you have shares in a company you are a shareholder.

注释:

Shares/stake 份额; 股份 Equity 股份; 产权; 普通股票

Holding 持有; 股票额 Shareholding 持有股票数

Shareholder 股东 Hold a stake 持有份额

Majority stake 大股东 (50%以上) Controlling stake 大股东

Minority stake 小股东

原作者: MBA100

商务英语重点词汇(2)

一、Parents and sisters 母公司和姐妹公司

A holding or holding company is one that holds stakes in one or more subsidiaries. If it owns all the shares in a subsidiary, the subsidiary is a wholly-owned one.

A holding company's relationship to its subsidiaries is that of parent company, and the subsidiaries relationship to each other is that of sister companies. A holding and its subsidiaries form a group.

A conglomerate is a group containing a lot of different companies in different businesses.

Journalists also refer to large groups as giants.

注释:

Holding company 控股公司 Subsidiary 子公司

Wholly-owned subsidiary 全资子公司 Parent company 母公司

Sister company 姐妹公司 Group 集团公司

Conglomerate 联合大企业 Giant 大企业; 企业巨人 (新闻用语)

二、Predators, raiders, and white knights 掠夺者、抢劫者和善意合作者

The takeover process is often described in terms of one animal hunting another: a company or individual seeking to take over another company may be referred to as a predator, and the target company as the prey. Predators are also referred to as raiders or corporate raiders.

A company wishing to resist, ward off, or fend off being taken over has a number of options. It may devise plans that give existing shareholders special rights, or it may make itself less attractive to bidders by selling off a valuable part of the company, or holding on to an unattractive one. Actions like these are poison pills.

Or it may persuade a friendly partner, a white knight, to take a stake in the company, thus preventing a complete takeover by a hostile bidder. Bidders may agree to withdraw their bid if paid



enough money for the shares they hold in the target company. This is green mail.

注释:

Predator 掠夺者(恶意吞并其它企业) Prey 猎物(被恶意并购的企业)

Raider 掠夺者(恶意并购其它企业) Corporate raider 合伙掠夺者

Fend off a bid 阻止收购 Ward off a bid 阻止收购

Poison bill 毒药(公司通过给予股东某些特权、或卖掉部分有价值资产,而持有或购进价值不大的资产,从而减少自己对并购公司的吸引力)

White Knight

指购买公司部分股份以免遭兼并企业完全兼并的善意和或者。

Greenmail 绿函交易

指兼并企业以增加股票价值为条件撤回自己向标的企业投标的交易。

三、Leveraged buy-outs and junk bonds 杠杆收购和垃圾债券

In a leveraged buyout, or LBO, a company is acquired by a group of investors, often financed by heavy borrowing. The debt is then paid out of the target company's operating revenues or by selling its assets.

The borrowing involved in LBOs is often high-risk debt called junk bonds.

LBOs financed by junk were frequent in the 1980s and after an absence following the excesses of that period, they are now occurring again.

注释:

Leveraged buy-out 杠杆收购 LBO = Leveraged buy-out

Junk bonds 高风险债券

四、Joint ventures and alliances 合资与联盟

Two or more companies may decide to work together by setting up a joint venture or alliance in which each holds a stake.

注释:

Joint venture 合资企业 Alliance 企业联盟

五、Mergers 兼并

When two companies combine, usually voluntarily, they merge in a merger.

注释:

Mergers 兼并 Merger 兼并

商务英语重点词汇(3)

一、Restructuring 企业重组(1)

A group containing many types of business is diversified. A group's basic business activity, perhaps the one it originally started with, is its core business. Separate business activities may be viewed as profit centers, each responsible for generating profit.

Businesses are often encouraged to concentrate or focus on their core activities and to sell off, spin off, or dispose of non-essential assets. These assets are often referred to as non-core assets.

A sale of assets in this way is referred to as a sell-off, spin-off, or disposal. A spin-off can also refer to a business that has been spun off.

注释:

Diversified 多样化; 多角化 Core business 核心经营

Profit center 利润中心 Focus 集中经营



Assets 资产; 基金 Non-core assets 空心资本

Sell off 抛售 Spin off 剥离; 拆分

Dispose of 处理; 变卖 Disposal 处理; 变卖

二、Management buy-outs 管理层收购

When a group is restructured, the managers of a business that is to be sold off may want to buy it themselves in a management buy-out or MBO, usually in combination with an organization providing finance in the form of venture capital.

注释:

Management buyout = MBO 管理层收购 Venture capital 风险投资

三、Entrepreneurs and tycoons 企业家和金融巨头

An entrepreneur (企业家) is usually someone who builds up a company from nothing: a start-up (新创) company.

Entrepreneurs may one day become tycoons (实业界/金融界巨头), magnates (产业大王) or moguls (工商巨擘): rich and successful people with power and influence who head big organizations, usually ones they have built up themselves and in which they have a large personal stake.

四、Managers and executives 经理和董事

A manager is someone in a position of responsibility in an organization. An executive (总经理; 董事) is usually a manager at quite a high level. Executives are also execs, an informal expression. People at the head of an organization are senior executives (高级董事/主管) or senior managers (高层管理者/总经理), top executives (高层领导者) or top managers (总经理).

五、Ladies and gentlemen of the board 董事会成员

The people legally responsible for a company are its board or board of directors (理事会/董事会). In the US, the head of a company may have the title president (总裁/董事长). Again, the responsibilities of this post vary from company to company, and the post may be combined with another.

In the US, a senior manager in charge of a function may have the title vice-president (副总裁/副董事长) and may be on the board. One vice president may have responsibility for running the company, or maybe not, as the last example below indicates only too well.

Executive directors (执行董事) on a board are high level managers of the company. Other directors are non-executive directors (非常务董事), perhaps bringing their knowledge and experience to several company boards.

商务英语重点词汇(4)

一、Headhunting 猎头

Headhunters (猎头者) are specialist consultants who search for highlevel, often board-level, executives and try to persuade them to leave their current job in order to go to work in another company. Managers found in this way are headhunted in a process of headhunting.

Executives may be persuaded to move company by the promise of a golden hello (见面礼): a large sum of money or some other financial enticement offered by the company they move to.

二、Executive pay 主管人员的收入

When talking about executive pay, compensation (薪水) can refer, confusingly, to two different things:

* what top executives get for running a company.

* what they get on leaving a company.



Apart from salary, an executive's compensation package (工资袋) can include:

* bonuses: extra payments, sometimes, but not always, related to the firm's performance.

* benefits (福利; 津贴) and perks (额外津贴) ranging from share options (优先股票权), the right to buy the company's shares at an advantageous price, to a chauffeur-driven car.

Remuneration (待遇) is also used to talk about executives' salary and benefits.

三、Executive pay-offs 主管人员的遣散费

A compensation package for an executive leaving a company is also known as a golden goodbye (黄金再见), golden handshake (黄金握别), or golden parachute (黄金降落).

Compensation for someone leaving a company may be referred to as a compensation payment, compensation payoff, or compensation payout (赔偿金).

These payments may form part of a severance package (解雇金).

Severance payments can be the subject of complex negotiations when an executive leaves, or is ousted (免职): forced to leave.

When executives are ousted, people may talk about companies giving them the golden boot (给被解职/离职的主管人员的补偿金).

四、Numbers people 计算数值的人

Business organizations obviously need people who are good with numbers and computers.

People refer, slightly offensively, to accountants and other numerate specialists as bean-counters (数值计算专家/会计) or numbercrunchers (数值计算专家).

Rocket scientists (这里指由金融机构聘请的专门处理最新的、极为复杂的金融工具的数学及相关学科的高级专门人才) are people with advanced qualifications in mathematics and related subjects recruited by financial institutions to work on new and extremely complex financial products.

五、Management and labour 劳资双方

People working for a company are referred to as its workforce (劳动力), employees (雇工), staff (职员), or personnel (雇员) and are on its payroll (工资发放名册).

In some contexts, especially more conservative ones, employees and workforce refer to those working on the shopfloor (车间) of a factory actually making things. Similarly, staff is sometimes used to refer only to managers and office based workers.

This traditional division is also found in the expressions white-collar (白领) and blue-collar (蓝领).

Another traditional division is that between management (资方) and labor (劳方).

商务英语重点词汇(5)

一、Personnel or human resources? 职员还是人力资源

The people working for an organization are, formally, its personnel (职员/人事). In large organizations, administration of people is done by the personnel department (人事部), although this expression is now sometimes rejected. Companies talk instead about their human resources (人力资源) or HR and human resource management (人力资源管理) or HRM.

二、Hiring and firing 雇佣和解雇

Personnel departments are usually involved in finding new staff and recruiting (招聘) them, hiring (雇佣) them, or taking them on, in a process of recruitment. Someone recruited is a recruit (新进人员), or in American English only, a hire. They are also involved when people are made to leave the organization, or fired (被解雇). These responsibilities are referred to, relatively informally, as hiring and firing (雇佣和解雇). If you leave a job voluntarily, you quit (辞职).



三、Delaying and downsizing 延缓和精简编制

Middle managers (中程主管) are those in the hierarchy between senior management and front-line managers (基层管理人员) or line managers (生产线管理人员), the people managing employees. Middle managers are now most often mentioned in the context of re-engineering (流程再造), delaying (延缓), downsizing (精简编制), or rightsizing: all these expressions describe the recent trend for companies to reduce the numbers of people they employ, often by getting rid of layers of managers from the middle of the hierarchy. An organization that has undergone this process is lean (精干的) and its hierarchy flat (扁平的)

四、Empowerment 授权

Organizations say that they are eliminating middle levels of their hierarchies so as to empower (授权) ordinary workers and employees.

This process of empowerment is designed to give them the authority to make decisions that were previously taken by middle managers.

五、Getting the sack 解雇

When people lose their jobs, they are dismissed (被开除) or made redundant (被解雇). When people are laid off (被辞退) like this, commentators talk about the number of dismissals (裁员) or redundancies (劳力过剩) involved.

六、Stress 工作压力

The people left in an organisation after it has been downsized often have more to do. Stress is a combination of tension and anxiety often caused by overwork (工作过度), working too much. People say that they are under stress, stressed, or stressed out when they are overworked. People who have been under so much stress that they are unlikely to recover enough to do their jobs properly again are described as burned out (筋疲力尽), or in British English only, burnt out.

七、Outplacement 获任新职 (公司为其被解雇员工在另一公司找到工作)

Outplacement is when a company helps people it is making redundant find new jobs in other organizations



社会政治与经济类英语热点词块翻译

Deepening reform and opening up 深化改革扩大开放

The theory of building socialism with Chinese characteristics 建设有中国特色的社会主义理论

The theory on the initial stage of socialism 社会主义初级阶段的理论

One focus, two basic points 一个中心，两个基本点

Focus on economic construction 以经济建设为中心

Adhere to the four cardinal principles 坚持四项基本原则

Adhere to reforms and opening to the outside world 坚持改革开放

Seizing the opportunity, deepening the reform, opening wider to the rest of the world, promoting development, maintaining stability 抓住机遇，深化改革，扩大开放，促进发展，保持稳定

Whether it would be beneficial to developing socialist productive forces 是否有利于发展社会主义生产力

Whether it would be beneficial to enhancing the overall strength of the country 是否有利于增强综合国力

Whether it would be beneficial to raising people's living standard 是否有利于提高人民生活水平

Taking the socialist public ownership as the mainstay 以社会主义公有制为主体

Common development of multi-economic sectors 多种经济成分共同发展

Establishment of socialist market economy 社会主义市场经济的建立

Deepening economic reform 深化经济改革

Relationships among reform, development and stability 改革发展和稳定的关系

Deepening of reform and promotion of development 深化改革与促进发展

Economic growth and social progress 经济增长与社会进步

Strengthen the position of agriculture 加强农业的基础地位

Science and technology are the primary productive forces 科学技术是第一生产力

Strengthen the socialist legal system 加强社会主义法制

A series of policies and measures 一系列政策措施

Reform and opening up policy 改革开放政策

Reform measures 改革措施

Speed up reform 加快改革

Reform of economic system 经济体制改革

Reform of state-owned enterprises 国有企业改革

Strengthen the management of state-owned property 加强国有资产管理

Reform of management of state-owned property 国有资产管理体制改革

Reform of property rights system 产权制度改革

Reform of commodity circulation 商品流通体制改革

Reform of foreign trade system 外贸体制改革

Reform of personnel system 人事制度改革

Reform of social security system 社会保险制度改革

Reform of housing system 住房制度改革

Planning system 计划管理体制

Transferring the function of government 转换政府职能

Open door policy 开放政策

Open economy 开放经济



Open-door to the outside world 对外开放
Opening up 扩大开放
Open domestic market 开放国内市场
Introduce foreign capital, advanced technology and managerial experiences 引进外国的资金，先进技术和
管理经验
Economic and technical development zone 经济技术开发区
Special economic zones in coastal areas 沿海经济特区
One country, two systems 一国两制
Special administrative region 特别行政区
Contract responsibility system with remuneration linked to the household 家庭联产承包责任制
Narrowing the gap between the rich and poor 缩小贫富差距
Eliminate poverty 消除贫困
Common prosperity 共同富裕
ECONOMY AND MARKET ECONOMY 经济和市场经济
Socialist market economy 社会主义市场经济
Socialist sector of economy 社会主义经济成分
State-owned economy 国有经济
Non-state economy 非国有经济
Collective economy 集体经济
Individual economy 个体经济
Coexistence of various economic composition 多种经济成分共存
Sustained, rapid and sound economic development 持续，快速和健康的经济发展
National economic budget 国民经济预算
Comprehensive development of economy 经济综合发展
Strategy for economic development 经济发展战略
Theory of macroeconomic policy 宏观经济政策理论
Macroeconomic decision 宏观经济决策
Microeconomic phenomenon 微观经济现象
Traditional planned economy 传统的计划经济
Stimulate economic development 刺激经济发展
Commodity economy 商品经济
Market economy 市场经济
Free market economy 自由市场经济
Developed market economy 发达的市场经济
Developing market economy 发展中的市场经济
Emerging market economy 新兴市场经济
Mature market economy 成熟市场经济
Market economy country 市场经济国家
Extensive economy 粗放型经济
Intensive economy 集约型经济
Transform the extensive economic mode into intensive one 粗放型经济转变为
集约型经济
Mixed economy 混合经济



Regional economy 地区经济
Internal-oriented economy 内向型经济
Closed economy 闭关自守经济
Economic growth point 经济增长点
Economic growth mode 经济增长方式
Economic growth rate 经济增长率
Economy measure 经济手段
Diversified economy 多种经济, 多样化经济
Economic situation 经济形势
Economic cycle 经济周期
Economic fluctuation 经济波动
Economic miracle 经济奇迹
Economic take-off 经济起飞
Economic recovery 经济复苏
Economic potential 经济潜力
Economic sanction 经济制裁
Global economy 全球经济
Economic globalization 经济全球化
Integration of world economy 世界经济一体化
International economic integration 国际经济一体化
New international economic order 国际新经济秩序
Multi-polarization of world economy 世界经济多极化
Economic community 经济共同体
MACRO-CONTROL 宏观调控
Strengthen macro-control 加强宏观调控
Soft landing 软着陆
Macro-economic situation 宏观经济形势
Macro control and micro invigoration 宏观控制与微观搞活
Control of overall volume and economic restructuring 总量控制与经济结构调整
Tight control on investment in fixed assets 紧缩固定资产投资控制
Tight financial and monetary policy 从紧的金融货币政策
Moderately tight monetary policy 适度从紧的货币政策
Moderately tight credit policy 适度从紧的信贷政策
Loosening tight monetary policy 放松紧缩的货币政策
Adequate amount of the money supply 适度货币供应量
Excessive amount of currency issue 过度货币发行量
Maintain monetary stability 保持货币稳定
Cheap money policy 低息货币政策
Adjustment of interest rate 利率调整
Cut interest rate 降低利率
Control of interest rate 利率控制
Deflation policy 紧缩政策
Market intervention 市场干预
State intervention 国家干预



Administrative interference 行政干预
Administrative intervention 行政干预
Administrative measure 行政措施
Economy measure 经济手段
Risk-control mechanism 风险控制机制
Overheated economy 过热的经济
Consumer price index 消费品价格指数

B

Baby bond 小额股票
Background 背景
background investigation 背景调查
background material 背景材料
Bad 坏的
bad account 坏帐, 呆帐
bad debt loss 坏帐损失
bad debt recovey 呆坏帐收回
bad title 失效产权
Balance 余额, 结余, 差额, 平衡
adverse balance 收支逆差
balance budget 平衡预算
balance of international trade 国际贸易差额
balance of payment 国际收支
balance sheet 资产负债表
balance sheet audit 资产负债表审计
balance sheet classification 资产负债表分类
balance sheet evaluation 资产负债表评价
closing balance 期末差额
credit balance 贷方余额
foreign currency balance 外汇余额
keep balance 保持平衡
loss balance 失去平衡
negative balance 逆差
retained balance from foreign exchange revenue 外汇收入留成余额
summary balance sheet 资产负债汇总表

Bank 银行

all-purpose bank 通用银行
bank account balance 银行存款余额
bank balance sheet 银行财务状况表
bank credit 银行信贷
bank debt 银行债务
bank discount rate 银行贴现率
bank holding company 银行控股公司
bank interest 银行利息
bank line 银行信用额度



bank loan 银行借款
bank rate 银行贴现率
bank reserve 银行准备金
bank's buying rate 银行买价
bank's call loan 银行同行拆借
bank's selling rate 银行卖价
clearing bank 清算银行
commercial bank 商业银行
cooperative bank 合作银行
mortgage bank 抵押银行
Banking 金融, 银行业
banking institution 金融机构
Banking Law 银行法
banking sector 银行部门
Bankrupt 破产
bankrupt's assets 破产者的财产
Bankruptcy 破产
act of bankruptcy 破产法案
arrangement in bankruptcy court 破产法庭调解
bankruptcy administrator 破产管理人
bankruptcy amendment act 破产修正案
bankruptcy code chapter 7--- liquidation 破产法第 7 章 (清算)
bankruptcy code chapter 11--- reorganization 破产法第 11 章 (重组)
bankruptcy court 破产法院
bankruptcy debtor 破产债务人
bankruptcy judge 破产判决
bankruptcy law 破产法
bankruptcy notice 破产公告
bankruptcy ordinance 破产条例
bankruptcy petition 要求宣布破产
bankruptcy proceedings 破产程序
bankruptcy rules 破产规定
bankruptcy trustee 破产受托人
declaration of bankruptcy 宣布破产
Bargain 议价, 讨价还价
Basic 基本的, 基础
basic account 基本帐户
basic accounting unit 基本核算单位
Bear 空头, 卖空
bear account 空头帐户
bear market 熊市, 淡市
bear transaction 空头交易
Beat 还价, 杀价
Below par 低于票面价值



Benchmark 基准
Benefit 利益, 受益, 福利, 津贴
benefit country 受惠国
benefit fund for employees 职工福利基金
benefit program 福利计划
Benefited 受益的
benefited party 受益方
Benevolent fund 慈善基金
Beta 贝塔 (与股票相关的) 系数
beta risk measurement 贝塔风险系数测定
Bid 投标, 报价, 出价
bid bond 投标押金
bid opening date 开标日期
bid price 买方出价
call for bid 招标
invite bid 招标
Bidder 投标人, 投标商
Bidding 投标, 出价
bidding documents 标书
Big Board 指美国纽约股票交易所
Big Six 指美国六大会计事务所
Big Three 指美国三大汽车公司
Bilateral 双边的
bilateral agreement 双边协议
bilateral loans 双边贷款
bilateral trade 双边贸易
Bill 票据, 帐单, 发票, 钞票
bill receivable account 应收票据帐户
treasury bill 国库债券
Black 黑色的, 黑市的
blank market price 黑市价格
black market transaction 黑市交易
Blank 空白的
blank check 空白支票
Blanket 一揽子的
blanket insurance 统括保险
blanket mortgage 一揽子抵押
Blue chip 蓝筹股
Blue-chip share 头等股票
Blue-chip stock 热门股票
Blue-collar worker 蓝领工人
Blue-sky law 蓝天法 (防欺诈凭空发行股票的法律)
Board 董事会, 委员会, 理事会
board chairman 董事长



board meeting 董事会议
board of administration 董事会，理事会
board of arbitration 仲裁委员会
board of audit 审计委员会
board of directors 董事会，理事会
board of executive director 执行董事会，执行委员会
board of manager's 理事，董事
board of supervisors 监事会
board of trustees 受托委员会
Bond 债券，证券，公债
bond broker 债券经纪人
bond creditor 债券债权人
bond discount 债券折价
bond issue 债券发行
bond market 债券市场
bond premium 债券溢价
bond rating agency 债券评级机构
bond yield 债券收益
callable bond 通知偿还债券
convertible bond 可转换债券
government bond 政府债券
junk bond 垃圾债券
listed bond 挂牌债券，上市证券
mortgage bond 抵押债券
municipal bond 市政债券
preference bond 优先债券，优先股
registered bond 记名债券
treasury bond 国库债券
unlisted bond 未挂牌债券，未上市证券
Bonded 保税的，有抵押的
bonded area 保税区
bonded factory 保税工厂
bonded goods 保税货物
bonded warehouse 保税仓库
Bonus 奖金，红利，津贴
bonus issue 发放红利股
bonus-percentage of profit 利润率分红
bonus share 分红股，红利股
Book 书籍，帐簿，记帐，定票，订货
book depreciation 帐面折旧
book-entry securities 记帐证券
book inventory 帐面库存
book of account 帐簿
book profit 帐面利润



book value per share 每股帐面价值
Boom 繁荣, 景气
Borrow 借入
borrow money on credit 信用借款
Borrowed 借入的
borrowed capital 借入资本
borrowed funds 借入资金
borrowed reserve 借入准备金
Borrowing 借款, 借用
E
Earning 收益, 收入, 工资
accumulated earnings 积累收益
annual earnings 年收益
earning assets 盈利资产
earning capacity 盈利能力
earning of capital 资本收益
earnings after tax 税后收益
earnings before interest and income tax (EBIT) 税前收益
earnings per share (EPS) 每股平均收益
earnings rate 收益率
earnings ratio 收益率
earnings target 收益目标
gross earnings 毛利, 毛收益
real earnings 实际收益
retained earnings 留存收益
Economic 经济的
economic analysis 经济分析
economic and technical development zone 经济技术开发区
economic base 经济基础
economic community 经济共同体
economic cooperation zone 经济协作区
economic crisis 经济危机
economic cycle 经济周期
economic depression 经济萧条
economic efficiency 经济效益
economic entity 经济实体
economic forecast 经济预测
economic foundation 经济基础
economic growth rate 经济增长率
economic integration 经济一体化
economic miracle 经济奇迹
economic order 经济秩序
economic policy 经济政策
economic potential 经济潜力



economic prospect 经济展望
economic recovery 经济复苏
economic sanctions 经济制裁
economic situation 经济形势
economic system 经济体制, 经济制度
economic value 经济价值
East Asia Economic Rim 东亚经济圈
Economics 经济学
economics of industry 工业经济学
economics of management 管理经济学
economics of scale 规模经济学
Economy 经济
closed economy 闭关自守经济
commodity economy 商品经济
economy measure 经济手段
economies of scale 规模经济
market economy 市场经济
mixed economy 混合经济
planned economy 计划经济
Effective 有效的, 实际的
effective exchange rate 实际汇率
effective liability 实际负债
Efficiency 效率, 有效性
efficiency in operation 经营效率
Efficient 高效率的, 有效的
efficient market 有效市场
efficient portfolio 高效率投资
Eligible 合格的, 合法的
eligible bidders 合格的投标商
eligible products 合格产品
Emergency loan 紧急贷款
Emerging 新兴的
emerging industry 新兴产业
emerging market economy 新兴市场经济
emerging nation 新兴国家
Employee 职员, 雇员
employee benefits 职工福利
employee pensions 职工养老金
employee retirement fund 职工退休基金
employee stock ownership plan 职工持股计划
employee's association 职工联合会
employee's insurance fund 职工保险基金
employees' representative 职工代表
employee's rights 职工权力



Employer 雇主
employer's association 雇主联合会
Employment 就业, 职业
employment agency 职业介绍所
employment application 就此申请
employment certificate 就业证明
employment contract 就业合同
employment opportunities 就业机会
full employment 充分就业
Encourage 鼓励
encourage investment 鼓励投资
Endowment 养老金, 捐赠
endowment insurance 养老保险
Energy 能源
energy crisis 能源危机
Enforcement 强制执行
enforcement measure 强制措施
Engineer 工程师
Engineering 工程
Enhance 加强, 提高
Enlarge 扩大
enlarge the right of self-management 扩大自主权
Entrepreneur 企业家
Entrepreneurial 企业家的
entrepreneurial courage 企业家的胆略
entrepreneurial spirit 企业家精神
Enterprise 企业
backbone enterprise 骨干企业
central enterprises 中央企业
collectively-owned enterprises 集体企业
combined enterprise 联合企业
enterprise accounting 企业会计
enterprise development fund 企业发展基金
enterprise law 企业法
enterprises' management mechanisms 企业管理机制
foreign-funded enterprises 外资企业
large and medium-size enterprises 大中型企业
local enterprises 地方企业
modern enterprise system 现代企业制度
money-losing enterprises 亏损企业
state-owned enterprises 国有企业
township enterprises 乡镇企业
Entertainment 娱乐, 交际
entertainment duty 筵席税, 娱乐税



Environment 环境
environment protection 环境保护
Equal 同等的, 相同的
equal employment opportunity 同等就业机会
Equally competition 平等竞争
Equipment 设备
equipment leasing 设备租赁
equipment trust bond 设备信托债券
Equity 权益, 股本, 资产净值
equity account 权益帐户
equity capital 自有资本, 股权资本
equity capital transaction 产权资本转让
equity capital turnover 产权资本周转率
equity earnings 参股收益, 股本盈利
equity financing 产权筹资
equity investment 股本投资
equity market 权益市场
equity ownership 资本所有权
equity security 股票
equity share 普通股票
equity stock 股票, 产权股票
equity to assets ratio 权益对资产比率
equity to debt ratio 权益对债务比率
equity transaction 净值交易
Establishment 建立
establishment of socialist market economy 社会主义市场经济的建立
Estate 不动产, 房地产, 财产, 遗产
estate tax 遗产税
bankrupt's estate 破产者财产
Estimate 预算, 估算
estimate budget 概算
Estimated 预计的, 估计的
estimated cost 估计成本
estimated tax 估计税额
Estimation 估计, 鉴别
European Currency Unit 欧洲货币单位
European common market 欧洲共同市场
European Monetary Unit 欧洲货币联盟
Evaluation 估价, 评价
evaluation of performance 业绩评价
evaluation principle 估价原则
evaluation sheet 估价单
Evaluator 评估员
Even 公平的, 偶数



even bargain 公平交易
even exchange 公平交换
Evidence 证明, 证据, 证人
evidence of title 所有权证明
Examination 检查, 审查
examination of title 审查所有权
Exceptional 例外的, 特别的
exceptional case 例外情况
exceptional court 特别法院
Excess 额外的, 余额, 超额
excess profit 超额利润
Excessive 过多的, 过度的
excessive growth 过度增长
excessive inflation 过度通货膨胀
excessive production capacity 过剩的生产能力
excessive profit 超额利润
Exchange 交换, 交易
exchange control 外汇控制
free exchange rate 自由汇率
stock exchange regulation 股票交易规定
Exclusive 独家的, 专营的
exclusive agency 独家代理
exclusive sale 专营, 包销
Executive 执行的
executive board 董事会
executive committee 执行委员会
Exempt 豁免, 免除
exempt from taxation 免税
exempt income 免税收入
Expected 预期的
expected capacity 预计生产能力
expected earning 预期收益
expected profit 预期利润
expected return 预期收益
Expenditure 支出, 费用
expenditure on capital account 资本帐户支出
gross domestic expenditure 国内支出总额
Expense 支出, 费用
depreciation expenses 折旧费
entertainment expenses 交际费, 招待费
expense budget 费用概算
expenses of bankruptcy proceedings 破产手续费
research and development expenses 研究开发费
travel expenses 差旅费



Export 出口, 输出
export of capital 资本输出
export subsidy 出口补贴
export tax 出口税
Extensive 粗放的
extensive management 粗放经营
External 外部的
external debt 外债
Extra 额外的
extra cost 额外成本
extra profit 额外收入
F
Face 表面, 票面
face amount of bond 债券票面金额
face interest rate 债券票面利率
face value of share 股票票面价值
Facility 设施, 设备, 服务机构
facility charge 设备费
facility cost 设备成本
Factor 要素, 因子
factor analysis 因素分析
factor of production 生产要素
Factory 工厂
factory overhead 工厂费用
Fail 丧失支付能力, 破产
Failure 破产, 倒闭, 失败, 无支付能力
debtor's failure 债务人破产
Fair 交易会, 公平的, 合理的
fair and reasonable price 公平合理价格
fair dealing 公平交易
fair market competition 公平市场竞争
fair market value 公平市场价格
fair rate of profit 公平利润率
fair rate of return 公平收益率
fair trade registration 公平交易法规
fair valuation 合理估价
fair-price shop 平价商店
Fall
Falling
False 假的
false account 假帐
false bill 假单据
false tax 瞒税
Family 家庭, 家族



family business 家族企业
family company 家族公司
family economy 家庭经济
family farm 家庭农场
Famous 有名的
famous-brand products 名牌产品
Farm 农场
farm population 农业人口
farm surplus 剩余农产品
Farmer 农民, 农场主
Farming 农业
Favorable 有利的, 赞成的
favorable interest rate 优惠利率
favorable trade balance 贸易顺差
Feasibility study 可行性研究
Federal 联邦的
Federal Agency 联邦政府机构
Federal Fund Rate 美国联邦基金利率
federal income tax 联邦所得税
Federal Reserve Board 联邦储备局
Federal Trade Commission 联邦贸易委员会
FIFO (first in first out) 先进先出
Final 最后的
final account 决算帐户
final date 截止日期
final dividend 期末股息
final settlement 决算
Finance 财政, 金融
finance company 财务公司, 金融公司
Financer 金融家
Financial 财政的, 金融的, 财务的
all-purpose financial statement 通用财务报表
certified financial statement 经会计师证明的财务报表
consolidated financial statement 合并财务报表
Financial Accounting Standards Board 财务会计标准委员会
financial advisor 财务顾问
financial aid 财政补助
financial budgeting 财务预算编制
financial crisis 财政危机
financial future 金融期货
financial group 财团
financial institution 金融机构
financial lease 融资租赁
financial leverage 财务杠杆



financial market 金融市场
financial position 财务状况
financial statement 财务报表
financial status 财务状况
financial system 金融体系, 金融制度
financial year 财政年度
non-bank financial institutions 非银行金融机构
Financing 筹资, 融资, 提供资金
bank financing 银行融资
financing corporation 金融公司
financing cost 融资成本
financing mix's risk and reward 融资组合的风险和回报
Financially troubled company 财政遇到困难的公司
Fire 解雇, 火灾
Firm 公司, 企业, 商号
collective firm 合作企业
private firm 非上市公司, 私有企业
state-owned firm 国有企业
state-run firm 国有企业
Fiscal 财务的, 财政的
fiacal burden 财政负担
fiscal capital 金融资本
fiscal fuction 财政功能
fiscal measure 财政措施
Fixed 固定的
fixed assets accounting 固定资产核算
fixed assets cost 固定资产成本
fixed assets depreciation rate 固定资产折旧率
fixed assets investment 固定资产投资
fixed assets losses in suspense 待处理固定资产损失
fixed assets ratio 固定资产比率
fixed deposit 定期存款
fixed exchange rate 固定汇率
fixed mortgage 定期抵押, 固定抵押
fixed transfer price 固定转让价格
investment in fixed assets 固定资产投资
Flea market 跳蚤市场
Flexible 弹性的, 灵活的
flexible budget 弹性预算
flexible job system 弹性工作制度
flexible working hours 弹性工作时间
Floating 流动的
floating assets 流动资产
floating debt 短期债务, 流动负债



floating exchange rate 浮动汇率
floating liability 流动负债
floating rate of interest 浮动利率
Flow 流动, 流量
N
National 国家的, 国民的
national accounting firm 全国性会计公司
national assets 国家资产
national balance sheet 国家资产负债表
national bank 国家银行
national bond 国家债券
national brand 国家名牌
national capital 国家资本
national debt management 国债管理
national economic budget 国民经济预算
national economic plan 国民经济计划
national finance 国家财政
national income 国民收入
national insurance 国家保险
national monopoly 国家垄断
national policy 国家政策
national treatment 国民待遇
Nationalization 国有化
nationalization of enterprise 企业国有化
nationalization of communication 通信国有化
nationalization of railroad 铁路国有化
Nationalize 收归国有
Nationalized 国有化的
nationalized bank 国有银行
nationalized monopoly 国有化垄断
Natural 自然的, 天然的
natural calamities 自然灾害
natural capital 自然资本
natural economy 自然经济
natural resources 自然资源
Negative 负的, 相反的
negative assets 负资产
negative capital 负资本
negative credit 负信用
negative factor 负因素
negative growth rate 负增长率
negative vote 反对票
Negotiate 商谈, 谈判
negotiated 商谈的



Negotiating 买卖谈判
negotiating terms 买卖谈判小组
Negotiation 谈判
Net 净的
net amount of operating loss 营业损失净额
net assets 净资产
net assets value per share 每股资产净值
net balance 净差额
net book value of fixed assets 固定资产帐面净值
net capital gain 资本净收益
net capital to debt ratio 净资产与债务比率
net cash flow 净现金流量
net current assets 净流动资产
net earning 净收益
net income after tax 税后净收入
net income before tax 税前净收入
net income from operation 营业净收入
net liability 净负债
net loss 净损失
net margin 净利
net national debt 国债净额
Net Natinal Product(NNP) 国民生产净值
net present value 净现值
net profit after tax 税后净利润
net profit or loss 净损益
Network 网络
information network 信息网络
Ninth Five-Year Plan 九五计划
Nominal 名义上的
nominal assets 名义资产
nominal capital 名义资本
Non 非..., 不...
non-accepted bill 不认付票据
non-bank financial institution 非银行金融机构
non-business property 非营业资产
non-cash assets 非现金资产
non-cash settlement 非现金结算
non-financial business 非金融企业
non-governmental entity 非政府机构
non-ledger assets 帐外资产
non-linear relation 非线性关系
non-market factor 非市场因素
non-nationalization 非国有化
non-operating profit 非营业利润



non-profit firm 非营利公司
non-registered bond 不记名债券
non-registered stock 不记名股票
non-state economic sectors 非国有经济部门
Noncurrent 非流动的
noncurrent asset(NCA) 非流动资产
noncurrent liability(NCL) 非流动负债
Normal 正常的
normal distribution curve 正态分布曲线
normal year 正常年度
Normed 定额的
normed current fund 定额流动资金
normed deposit account 限额存款帐户
Note 票据, 纸币
note issuance 货币发行
note receivable 应收票据
Notice 布告, 通知
bankruptcy notice 破产公告
notice of claim 索赔通知
notice of invitation for bids 招标公告
O
Object 目标, 对象, 物体
object cost 目标成本
Objective 目标的, 客观的
objective factor 客观因素
objective laws 客观规律
objective value 客观价值
Objectivity rule 客观原则
Obligation 责任, 义务
obligation of contract 契约义务
Obsolete 过时的, 陈旧的, 不使用的
obsolete equipment 陈旧设备
Occupation 占有, 职业
Occupied 占有的, 有职业的
occupied rate of current capital 流动资金占有率
Occupy 占有
Offer 提供, 报价, 发盘
blind offer 盲目要价
offer price 要价
Office 办公室, 办事处, 事务所
Official 官方的, 正式的, 官员
official approval 官方批准
official capital 官方资本
official exchange rate 官方汇率, 法定汇率



official holiday 法定假日
official list 官方牌价
official seal 官方印章
officials at various government levels 各级政府官员
On job training 在职训练
Open 打开, 开放
open an account 开设帐户
open bid 公开招标
open coastal cities 沿海开放城市
open competition 公开竞争
open door policy 开放政策
open domestic market 开放国内市场
open economy 开放的经济
open-door to the outside world 对外开放
Opening up 扩大开放
reform and opening up policy 改革开放政策
Operating 营业, 经营
operating capital 经营资本, 流动资本
operating cost 经营成本
operating deficit 营业亏损
operating income 营业收入
operating license 营业执照
operating performance 经营绩效
operating profit 营业利润
operating strategy 经营战略
Operation 经营, 营业, 操作
operation and management 经营和管理
operation of capital 资金的运用
Operational 经营的
operational losses 经营性亏损
operational mechanism 经营机制
operational research 运筹学
Opinion 意见, 看法
opinion polls 民意测验
Opportunity 机会
Optimize 优化
optimize capital structure 优化资本结构
Optimum 最佳的
optimum portfolio 最佳投资组合
Option 期权, 选择权
Black-Scholes Option Pricing Model Black-Scholes 期权定价模型
call option 买方期权
put options 卖方期权
(in the money) 沽盈价



(out of the money) 沽亏价
Order 定货, 定单, 秩序
new international economic order 国际经济新秩序
Ordinary 普通的, 平常的
ordinary share 普通股
Organization 机构, 组织
Organizational 组织的, 编制中的
organizational charts 组织结构图
organizational goals 组织目标
organizational structures 组织结构
Organized 有组织的
Organizer 组织者
Organizing 组织
organizing ability 组织能力
Original 初始的, 原本的, 正本
original capital 原始资本
original cost 原始成本
original evidences 原始凭证
original investment 原始投资
original invoice 原帐单, 原发票
Other 其它的
other assets 其它资产
other income 其它收入
other liability 其它负债
Out 在...之外
out of balance 不平衡
out of control 失去控制
out of order 失灵, 失效
out of service 报废
out of work 失业
Out-dated 落后的, 过时
out-dated management styles 落后的管理方式
Output 输出, 产出
output method of depreciation 产量折旧法
Outside 外面
outside capital 外部资本
outside dealing 场外交易
Outstanding 未兑现的, 未偿清的, 未完成的, 杰出的
outstanding account 未清帐目
outstanding debt 未清债务
outstanding loan 未偿还贷款
outstanding obligation 未偿还债务
Over 超过, 在...之上
over capitalization 资本过剩



over production 生产过剩
Over-the-counter (OTC) 场外交易, 柜台交易
over-the-counter dealings 场外交易
over-the-counter market 场外交易市场
Overall 全面的, 总的, 综合的
overall average 总平均
overall balance 总余额
overall economic situation 总的经济形势
overall demand and supply 总需求和总供给
Overbid 过高出价
Overcharge 要价过高
Overdraft 透支
overdraft interest 透支利息
overdraft on bank 向银行透支
Overdue 过期的
overdue bill 过期票据
Overhead 间接费用
overhead account 间接费用帐户
overhead cost 间接成本
overhead expenses 间接费用, 经常费用
Overheated economy 过热的经济
Overseas 海外的
overseas branch 海外分支机构
overseas assets 海外资产
overseas company 海外公司
overseas investment 海外投资



市场研究行业词汇英语翻译

《财富》杂志 Fortune
案头调研 Desk Research
奥美公司 Ogilvy & Mather
白色商品 White Goods
百乐门 Parliament
百威啤酒 Budweiser
包裹销售法 Banded Pack
宝洁公司 Procter & Gamble
宝丽来 Polaroid
宝马 BMW
边际成本 Marginal Cost
边际收益 Marginal Benefit
标准差, 均差 Standard Deviation
别克 Buick
波立兹调查公司 "Alfred Politz Research, Inc"
波旁王朝 Ancient Age Bourbon
波特福洛分析 Portefolio Analysis
产品差异 Product Differentiation
产品生命周期 Product Life Cycle
产品系列 Product Line
产品组合 Product Mix
阐述 Presentation
超级市场 Supermarket
成对比较法 Paired Comparisons
成功的理想主义者 Successful Idealist
承诺型消费者 Committed Buyer
程度测试 Tachistoscope
橙色商品 Orange Goods
冲动购买 Impulse Buying
重叠率 Duplication
抽样 Sampling
传销 Pyramid Selling
传阅发行量 Pass-on Circulation
词语联想法 Word Associaton
刺激营销 Incentive Marketing
促销 Promotion
达彼思广告公司 Ted Bates & Copany
大卫·奥格威 David Ogilvy
戴比尔斯 De Beers
丹尼尔·斯塔奇公司 Danile Starch & Staff
弹性 Elasticity
到达率 Reach
道奇 Dodge



第三者法 Third-Person Technique
第一提及 Top of Mind
电话访问 Telephone Interview
电通广告公司 Dentsu
电子售点数据 EPOS Data
定量研究 Quantitative Research
定位 Positioning
定性研究 Qualitative Research
动机研究 Motivation Research
读者 Readers
读者人数 Readership
独特销售主张 Unique Selling Proposition
杜邦公司 Du Pont
多方面衡量 Multi-dimensional Scaling
多品牌战略 Multi-brand Strategy
惰性销售 Inertia Selling
恩格尔曲线 Engel Curves
二手资料 Secondary Data
发行量 Circulation
发行量稽核组织 ABC
仿造 Me Too
访问 Interview
访问员 Interviewer
非处方药 OTC
菲力普·莫里斯公司 Philip Morris Company
菲亚特 FIAT
肥皂剧 Soap Opera
分刊测试 Split-run Test
分销 Distribution
丰田 TOYATA
缝隙分析 Gap Analysis
浮动插播 Floating Spot
辅助回想 Aided Recall
付费发行量 Paid Circulation
复核 Back Checking
复核 Validation
富豪汽车 VOLVO
富可视 Infocus
富士胶卷 FUJI FILM
覆盖率 Coverage
盖凡尼克皮肤反应测试仪 Galvanic Skin Response Meter
盖洛普暨罗宾逊调查公司 "Gallup & Robinson, Inc"
概念测试 Concept Testing
高度介入产品 High Involvement Product



革新消费者 Innovators
葛瑞广告 Grey Advertising
公众调查公司 "Audience Research, Inc"
贡献 Contrubution
购买周期 Buying Cycle
孤独守巢人 Empty Nesers
鼓动销售 Hard Sell
故事板/分镜头表 Storyboard
故事完成法 Story Completion
观察调研法 Obseravtion Study
广告 Advertising
广告/销售比率 Advertising/Sales Ratio
广告比重 Advertising Weight
广告标准 Advertising Standard
广告调查基金会(美国) Advertising Research Foundation
广告概要 Advertising Brief
广告口号 Slogan
广告目标即广告效果评测 Defining Advertising Goals for Measured Advertising Results
国际商用机器公司 IBM
过度杀伤 Overkill
过滤审查 Screening
哈佛商学院 Harvard Business School
红色商品 Red Goods
互补品 Complements
花旗集团 Citigroup
华尔街 Wall Street
黄金时段 Prime Time
辉 瑞 Pfizer
混合调查 Omnibus Research
混和调研 Omnibus Research
基本读者 Primary Reader
稽核 Audit
吉芬商品 Giffen Goods
吉列 Gillette
集团购买 Organizational Buying
集中度 Affinity
集中市场细分 Concentrated Segmentation
计算机辅助的电话采访 Computer Assisted Telephone Interviewing
记忆测试 Recall Test
记忆性 Memorability
佳能 Canan
家乐福 Carrefour
家庭(户) House Hold



家庭稽核 Home Audit
家庭生活周期 Family Life Cycle
甲壳虫 Bettle
价格分析 Values Analysis
价格敏感 Price Sensitive
价格歧视 Price Discrimination
价格战 Price War
间接调研 Off-the-research
建议价格 Recommended Price
箭牌口香糖 Wrigley
讲究派头的诉求 Snob Appeal
交叉销售 Cross-selling
交替需求 Alternate Demand
焦点小组(讨论) Focus group (Discussion)
角色扮演 Role Playing
阶式渗透 Cascading
结构化访问 Structured Interview
金佰利 Kimberly-Clark
浸透策略 Penetration Strategy
精工 SEIKO
句子完成法 Sentence Completion
决策群 Decision Making Unit
决定性调研 Conclusive Research
卡通测试 Cartoon Tests
开放题 Open-ended Question
开机率 Homes Using TV
柯达 Kodak
壳牌 Shell
可变价格 Variable Pricing
可口可乐 Coca-Cola
可丽舒 Kleenex
可信度 Believability
克莱斯勒 Chrysler
克劳德·霍普金斯 Claude Hopkins
客观看法 Outside View
肯德基炸鸡 Kentucky Fried Chicken
口碑广告 Word-of-mouth Advertising
快流量消费品 Fast-moving Consumer Goods
拉力 Pulling Power
拦截访问 Intercept Interview
乐观奔命者 Optimistic Striver
离差 Deviation
李奥·贝纳 Leo Burnett
李佛兄弟公司 Lever Brothers



力士 Lux
连带外部效应 Network Externality
联合调研/辛迪加 Syndicated Research
联合分析 Conjoint Analysis
联合利华公司 Unilever
联想 Association Techniques
练习性预演 Dry Run
两步收费 Two-part Tariff
量表 Scale
劣等商品 Inferior Goods
零售周期 Wheel of Retailing
零头定价法 Odd-even Pricing
漏斗深入法 Funnel Approach
露华浓 Revlon
乱数表 Random-number Table
罗塞·瑞夫斯 Rosser Reevse
罗夏测试 Rorschach Test
骆驼 Camal
马丁·迈耶 Martin Mayer
麦当劳 McDonald' s
麦肯爱里克森广告公司 Mccann-Erickson
麦氏威尔咖啡 Maxwell House Coffee
卖方市场 Seller' s Market
满意购买者 Satisfied Buyer
盲测 Blind Test
毛评点 Gross Rating points
媒体分析 Media Analysis
每千人(户)成本 Cost Per Thousand Figure
每千人成本 Cost Per Mille
美孚 Mobil
美国报纸发行人协会 American Newspaper Publisher' s Association
美国电报电话公司 AT&T
美国广播公司 ABC
美国广告代理商协会 4A' s
The American Association of Advertising Agencies
美国民意研究中心 American Institute of Public Opinion
美国营销协会 American Marketing Association
美国运通 American Express
描述性调研 Descriptive Research
民意测验 Opinion Poll
明尼苏达矿务及制造业公司 3M
模拟 Simulation
姆姆巧克力 M&M
耐克 Nike



尼尔逊公司 A. C. Nielsen
尼尔逊全国电视指数 Nielsen National Television Index
尼尔逊受众测定器 Nielsen audiometer
尼尔逊指数 Nielsen Index
欧宝 OPEL
欧洲民意测验和市场调研协会 ESOMAR
帕累托原理 Pareto Principle
派生需求 Derived Demand
攀比效应 Bandwagon Effect
判断性抽样 Judgement Sampling
旁氏 Pond' s
陪伴购物 Accompanied Shopping
配额 Quota
配额抽样 Quota Sampling
频率分布 Frequency Distribution
品牌 Brand
品牌测试 Brand Test
品牌估价 Brand Valuation
品牌管理 Brand Management
品牌偏好 Brand Preference
品牌认知 Brand Awareness
品牌形象 Brand Image
品牌性格 Brand Personalities
品牌忠诚度 Brand Loyalty
品牌转换成本 Switching Cost
品质认知度 Perceived Quality
七喜 7UP
期望值 Expectations
期望值 Expected Value
其他指导人 Other-directed Person
企业标志 Corporate Logo
企业识别 Corporate Identity
先导性研究 Pilot Study
潜意识广告 Subliminal Advertising
强生公司 Johnson & Johnson
乔治·格里宾 George Gribbin
情感购买者 Like Friend
情感象征 Emotional Symbol
渠道冲突 Channel Conflict
全国性涵盖度 Blanket
人口统计学特征 Demographics
人员推销 Personal Selling
认识差距 Cognitive Dissonance
认知 Awareness



认知图表 Perceptual Mapping
日后记忆 Day-after-recall
入户访问 Door-to-door Interview
软性促销 Soft Sell
萨奇公司 Saatchi & Saatchi
三维营销 3-D
商店稽核 Store Audit
社会等级 Social Grading
社会接受度 Social Acceptability
社会营销 Social Marketing
深度访谈 Depth Interview
生存者 Survivor
生活方式 Lifestyle
声音比例 SOV
声音份额 Share of Voice
施乐 Xerox
时代华纳 Time Warner
时机感 Sense of Timing
时间档次 Time Slot
时序分析 Time-Series analysis
识阈效应 Threshold Effect
使用与态度 Usage and Attitude
市场策略的利润效果 Profit Impact of Market Strategy
市场调研 Market Research
市场调研/营销调研 Marketing Research
市场细分 Market Segmentation
市场占有率 Market Share
视听众暴露度 Impression
收获战略 Harvesting Strategy
收入效应 Income Effect
收视(听)率 Ratings
收视率 Television Rating
售点 POP
售点 POS
斯塔奇数字 Starch Figure
斯坦利·里索 Stanley Resor
斯沃琪 Swatch
四点分析 SWOT Analysis
随机抽样 Random Sampling
索尼 SONY
态度 Attitude
探索性调研 Exploratory
汤橱浓汤 Campbell' s Soup
特许经营 Franchise



替代品 Substitutes
替代效应 Substitution Effect
天美时 Timex
听众调查 Audience Research
通用汽车 General Motor
同类相食 Cannibalisation
投射研究 Projective Research
图片响应法 Picture Response Techniques
推拉战略 Push and Pull Strategies
推力 Push Power
完成法 Completion Techniques
完全竞争市场 Perfectly Competitive Market
万宝路 Marlboro
万事达卡 Master Card
威廉·伯恩巴克 William Bernbach
威士卡 VISA
维持者 Sustainer
伟哥 Viagra
胃溃疡峡谷 Ulcer Gulch
稳定插播 Anchored Spot
问卷 Questionnaire
沃尔玛 Wal-Mart Stores
无品牌忠诚度 No Brand Loyalty
无提示认知 Unaided Awareness
无准备调查访问 Cold Calling
西门子 SIEMENS
习惯购买者 Habitual Buyer
习惯性购买 Habit Buying
喜力 Heineken
系统销售 System Selling
细流战 Drip Campaign
显著特征 Salient Attribute
现场调研 Field Research
现场督导 Conductor
现场督导 Field Supervisor
现场工作 Field Work
现场人员 Field Force
线上活动 Above-the-line
线下活动 Below-the-line
相关群体 Reference Group
象牙牌香皂 Ivory
消费者购物固定样本 Consumer Purchase Panel
消费者内在需求 Consumer Insight
消费者偏好 Consumer Preferences



消费者剩余 Consumer Surplus
消费者形象描述 Consumer Profile
销售定额 Sales Quota
销售反馈功能 Sales Response Function
销售领域 Sales Territory
销售预测 Sales Forecast
销售专集 Sales Literature
销售组合 Sales Mix
小组讨论 Group Discussion
心理图案学 Psychographics
心理戏剧 Motivational Theater
心智索引 Mindex
心智占有率 Share of Mind
新奇士 Sunkist
新人训练 Orientation Training
形象 Image
虚荣效应 Snob Effect
选择性分销 Selective Distribution
雪佛兰 Chevrolet
雅皮 YUPPY
眼睛轨迹研究 Eye Tracking Research
扬雅广告公司 Young & Rubicam
样品 Sample
一次性购物 One-stop Shopping
一手资料 Primary Data
伊莱克斯 Electrolux
宜家 IKEA
移情作用 Empathy
意见领导 Opinion Leader
因果性调研 Causal Research
营销会计稽核 Marketing Audit
营销近视 Marketing Myopia
营销组合 10P' s
营销组合 4C' s'
营销组合 4P' s
营销组合 Marketing Mix
营业额/到达率增长指数 Turnover
影响力等级 Hierarchy of Effects
佣金制 Commission System
由报纸决定(刊登位置) Run-of-paper
邮购 Mail Order
有提示认知 Aided Awareness
有效贮藏期限 Shelf Life
诱导转向法 Bait and Switch



语义差异法 Semantic Differential
预检验 Pre-testing
原创性 Originality
原子状测试 Atomistic Test
岳母研究 Mother-in-law Research
载波技术 ZAP
赞助 Sponsorship
詹姆士·韦伯扬 James Webb Young
展览会 Exhibition
争夺经营 Scrambled Merchandising
正常商品 Normal Goods
直递 Direct Mail
直销 Direct Marketing
智威汤逊 J. Walter Thompson
重度消费者 Heavy User
主持人 Moderator
主题类化法 Thematic Apperception
属性特征 Attributes
住地居民细分法 A Classification of Residential Neighborhoods
专家调研 Specialist Research
资料手册 Fact Book
自付优惠 Self-liquidating Offer
棕色商品 Brown Goods
最终用户 End-user



一些经济新词汇的英语翻译

Controlling Stake

控制股

Market Segment

分块市场

Marketing Budget

营销预算

Specialty Shop

专营店

Promotion Budget

促销预算

Networks for sales and service

销售和服务网络

Market Demand

市场需求

Brand Recognition

品牌认可/认同

Industrial Complex

工业生产基地/综合体

Marketing Savvy

营销知识/技能

Listed Companies

上市公司

Premium Brands

优质品牌

Distribution Channels

销售渠道

Access to Market

市场准入

Mergers and Acquisitions

兼并与收购, 并购

CEPA (Closer Economic Partnership Arrangements)

内地和香港更紧密经贸关系安排

QFII (Qualified Foreign Institutional Investor)

外国机构投资者机制, 意思是指合格的外国投资者制度, 是 QDII 制的反向制度。

QDII (Qualified Domestic Institutional Investors)

认可本地机构投资者机制, 是允许在资本帐项未完全开放的情况下, 内地投资者往海外资本市场进行投资。

Avian Influenza

禽流感

NPC & CPPCC

两会

3G (Third Generation) Mobile

第三代移动通信

www.chinatangsten.com



Comparatively Prosperous

小康

Six-Party Talk (DPRK Nuke Talk)

六方会谈（朝鲜核问题会谈）

NPL (Non-performing loans)

不良债权

Farmers, Rural Areas, Agriculture Production

三农

Three Greens

三绿

SARS (Severe Acute Respiratory Syndrome)

严重急性呼吸系统综合症（非典型性肺炎）

Windows Longhorn

微软即将推出的下一代操作系统（长牛角）

Little Smart

小灵通（中国网通和中国电信联合推出的移动通信产品，实行单向收费）

IPO (Initial Public Offering)

首次公开发行（是公司上市的标志）

Sino-US Joint Commission on Commerce and Trade (JCCT)

中美联合商贸委员会

Floating RMB

浮动元

JV (Joint Venture)

合资企业

Wi-Fi (Wireless Internet Access)

无线互联网接入

Lunar Probe Project

登月计划

Anti-dumping

反倾销

Shenzhou V

神州 5 号

WEF (World Economic Forum)

世界经济论坛

World Economic Development Summit

世界经济发展高峰会

Boao Forum for Asia

博鳌亚洲论坛

AMC (Asset Management Company)

资产管理公司

Get the Green Light

获得批准

Distressed Asset (DA)

不良资产



Chinese Academy of Social Sciences
中国社会科学院

SMS (Short Message Service)
短信息服务

MMS (Multimedia Message Service)
多媒体信息服务 (基于 3G 技术)

Ex-CEO
前 CEO

National Council Social Security Fund
国家社会保障基金

Energy Conservation
能源保护

China Household Electrical Appliances Association
中国家用电器协会

China-US Mediation Center
中美调停中心

Make One's Debut
首次登场

National Development and Reform Commission (NDRC)
国家发展和改革委员会

Tax Rebate
出口退税

Stable and Rapid Economic Growth Without Fluctuations
稳定快速无大起大落的经济增长

Portal Website
门户网站

Image Ambassador
形象大使

Propellant
推动者

GMBH
股份有限公司

Tender
标书

Future Exchange
期货交易

TT (Technology Transfer)
技术转让

ISP (Internet Service Provider)
互联网服务提供商

Approval Rate
支持率

Portfolio Investment
证券投资



Worldwide Economy Uniformity
世界经济一体化

JIT (Just-In-Time) Manufacturing System
准时制造系统

EMCS (Engineer, Manufacture and Customer Service)
工程, 生产和客户服务

Well-off Society
小康社会

Interim Constitution
临时宪法

FDA (Food and Drug Administration)
美国食品药品监督管理局

Sui Generis
独特的

NIEO (New International Economic Order)
新的国际经济新秩序

Tariff Barrier
关税壁垒

MNC (Multinational Company)
跨国公司

FDI (Foreign Direct Investment)
外国直接投资

Economic Integration
经济一体化

Keep RMB Rate at Its Current Level
保持人民币汇率

Exchange Rate Mechanism
汇率机制

Transitional Grace Period
过渡时期优惠期

International Transaction
国际交易

Speculative Capital
投机资本

Current Account
经常项目

On the Condition of Anonymity
匿名

Sand Storm
沙尘暴

Protectionist Measures
保护主义措施

WTO Protocol
WTO 协议



Conform to WTO Spirits and Agreements

遵循 WTO 精神和条款

Dispute-Settling Mechanism

争端解决机制

Subsidy Act

补贴行为

Steer the Big Ship of China's Economy

掌控中国经济的大船

Balanced and Relatively-Fast Economic Growth

平衡相对快速的经济增长

Deep-Seated Problems

根深蒂固的问题

Decision-Making Mechanism

决策机制

Scrutiny From Every Corner of Society

来自社会各方面的监督

Peaceful Reunification

和平统一

All-round, Coordinated and Sustainable Development

全面协调可持续发展

Revitalize Old Industrial Bases

振兴老工业基地

Four Major Tasks: Restructure State Firms, Promote the Non-State Sector, Optimize Industrial Mix and Absorb More Investment

四项任务：重组国有企业，促进非公有行业，优化工业结构，吸收更多投资

International Community

国际社会

A Fair, Equitable and Non-discriminatory Multilateral Trading System

公平、公正、非歧视的多边贸易体制

Initial Stage Success

初步胜利

Memorandum of Understanding (MOU)

谅解备忘录

Payment in Arrear

拖欠的付款

Farmers-Turned-Construction-Workers

农民工

Soft Landing

软着陆

Exceed the Benchmark

突破 xxx 大关

Manned Spaceflight

载人航天飞行



Overall National Strength

综合国力

Unswerving Stance

坚定不移的立场

Traffic Volume

流量（点击量）

WAP (Wireless Application Protocol)

无线应用协议

Three Representatives

三个代表

PAS (Personal Access Phone System)

个人接入电话系统

China Consumers Association

中国消费者协会

GM (Genetically Modified)

转基因

HPAI (High Pathogenic AI)

高致病禽流感

Ultimatum

最后通牒

Trade Consultation

贸易磋商

RTA (Regional Trade Arrangements)

区域贸易安排

Ownership Structure

所有制结构

China-US Joint Commission on Commerce and Trade (JCCT)

中美商贸联委会

IPR (Intellectual Property Rights)

知识产权

China Association of Enterprises

中国企业联合会

MES (Market Economy Status)

市场经济地位

MET (Market Economy Treatment)

市场经济待遇

Optimal Allocation of Resources

资源最优配置

High-level Talks

高层会谈

WAPI

无线局域网鉴别与保密基础结构

Reorganization and Transformation into Stock Company

股份制改造和重组

www.chinabungsten.com



Tax Rebates

出口退税

Conglomerate

企业集团

Production VAT

生产型 VAT

Consumption VAT

消费型 VAT

All disputes shall, first of all, be settled amicably by negotiation.

一切争端应首先通过友好会谈进行解决。

The arbitration fee shall, in accordance with the Rules of Arbitration, be borne by the losing party.

根据仲裁规则，仲裁费用应由败诉方承担。

The Seller shall not, without the Buyer's consent, discuss the Contract or any provision thereof to any person or any third parties.

未经买方同意，卖方不得将合同或合同的任何规定透漏给任何人或任何第三方。

The Contractor shall, throughout the execution and completion of the Works and the remedying of any defects therein, take all reasonable steps to protect the environment on and off the site.

在工程施工，竣工及修补工程缺陷的整个过程中，承包人应采取一切合理的措施，以保护现场内外的环境。

The Joint Venture Company shall, in the first three months of each fiscal year, work out the statement of assets and liabilities and losses and gains accounts of the past fiscal year, and shall, after examined and signed by the auditor, submit the same to the Board meeting for approval.

合资公司应在每个会计年头三个月编制上一个会计年度的资产负债表和损益计算书，经审计师审核签字后，提交董事会会议批准通过。

If, during air transportation, the documentation (technical information) is found lost or damaged, Party B shall, within 30 days after receiving Party A's written Notice, supply Party A free of charge with the documentation again.

如果技术资料在空运中丢失、损坏，乙方应在收到甲方书面通知后 30 天内，再次免费补寄或重寄给甲方。

If, for any reason beyond the reasonable control of the Consultants, it becomes necessary to replace any of the Personnel, the Consultants shall forthwith provide as a replacement a person of equivalent or better qualifications.

如果由于咨询者不能正常控制的原因而有必要替换人员，咨询者应替换同等或更好的人员。

If, after thirty days from the commencement of such informal consultations, the Parties fail to resolve amicably a contract dispute, either Party thereto may require that the dispute be submitted to arbitration for resolution.

在非正式协商开始 30 天后，如果双方仍不能友好地解决合同争端，任何一方可以要求将争端提交仲裁解决。

If, under Clause 31, the Employer shall employ other Contractors on the Site, he shall require them to have the same regard for safety and avoidance of danger.

如果根据第 31 条的规定，业主在现场还雇佣其他承包人时，业主应要求这样的承包人在安全和避免危险方面负有同样的责任。

If, in accordance with the delivery schedule as stipulated in Chapter 4 of the Contract, the goods fail to be delivered at dates due to the responsibility of the Seller, the Seller shall be obliged to pay to



the Buyer penalty for such delay in delivery at the following rates.

如果由于卖方的责任未能按本合同第 4 章规定的交货期交货时, 卖方应按照下列比例向买方
交纳因上述延误的罚款

www.chinatungsten.com



银行英语相关词汇

banker 银行家

president 行长

savings bank 储蓄银行

Chase Bank 大通银行

National City Bank of New York 花旗银行

Hongkong Shanghai Banking Corporation 汇丰银行

Chartered Bank of India, Australia and China 麦加利银行

Banque de l'IndoChina 东方汇理银行

central bank, national bank, banker's bank 中央银行

bank of issue, bank of circulation 发行币银行

commercial bank 商业银行, 储蓄信贷银行

member bank, credit bank 储蓄信贷银行

discount bank 贴现银行

exchange bank 汇兑银行

requesting bank 委托开证银行

issuing bank, opening bank 开证银行

advising bank, notifying bank 通知银行

negotiation bank 议付银行

confirming bank 保兑银行

paying bank 付款银行

associate banker of collection 代收银行

consigned banker of collection 委托银行

clearing bank 清算银行

local bank 本地银行

domestic bank 国内银行

overseas bank 国外银行

unincorporated bank 钱庄

branch bank 银行分行

trustee savings bank 信托储蓄银行

trust company 信托公司

financial trust 金融信托公司

unit trust 信托投资公司

trust institution 银行的信托部

credit department 银行的信用部

commercial credit company(discount company) 商业信贷公司(贴现公司)

neighborhood savings bank, bank of deposit 街道储蓄所

credit union 合作银行

credit bureau 商业兴信所

self-service bank 无人银行

land bank 土地银行

construction bank 建设银行

industrial and commercial bank 工商银行

bank of communications 交通银行



mutual savings bank 互助储蓄银行
post office savings bank 邮局储蓄银行
mortgage bank, building society 抵押银行
industrial bank 实业银行
home loan bank 家宅贷款银行
reserve bank 准备银行
chartered bank 特许银行
corresponding bank 往来银行
merchant bank, accepting bank 承兑银行
investment bank 投资银行
import and export bank (EXIMBANK) 进出口银行
joint venture bank 合资银行
money shop, native bank 钱庄
credit cooperatives 信用社
clearing house 票据交换所
public accounting 公共会计
business accounting 商业会计
cost accounting 成本会计
depreciation accounting 折旧会计
computerized accounting 电脑化会计
general ledger 总帐
subsidiary ledger 分户帐
cash book 现金出纳帐
cash account 现金帐
journal, day-book 日记帐, 流水帐
bad debts 坏帐
investment 投资
surplus 结余
idle capital 游资
economic cycle 经济周期
economic boom 经济繁荣
economic recession 经济衰退
economic depression 经济萧条
economic crisis 经济危机
economic recovery 经济复苏
inflation 通货膨胀
deflation 通货收缩
devaluation 货币贬值
revaluation 货币增值
international balance of payment 国际收支
favourable balance 顺差
adverse balance 逆差
hard currency 硬通货
soft currency 软通货



international monetary system 国际货币制度
the purchasing power of money 货币购买力
money in circulation 货币流通量
note issue 纸币发行量
national budget 国家预算
national gross product 国民生产总值
public bond 公债
stock, share 股票
debenture 债券
treasury bill 国库券
debt chain 债务链
direct exchange 直接（对角）套汇
indirect exchange 间接（三角）套汇
cross rate, arbitrage rate 套汇汇率
foreign currency (exchange) reserve 外汇储备
foreign exchange fluctuation 外汇波动
foreign exchange crisis 外汇危机
discount 贴现
discount rate, bank rate 贴现率
gold reserve 黄金储备
money (financial) market 金融市场
stock exchange 股票交易所
broker 经纪人
commission 佣金
bookkeeping 簿记
bookkeeper 簿记员
an application form 申请单
bank statement 对帐单
letter of credit 信用证
strong room, vault 保险库
equitable tax system 等价税则
specimen signature 签字式样
banking hours, business hours 营业时间



有趣的经济学英语名词

- 1、air pocket 气囊：指一种股票的显而易见的极其虚弱性。
- 2、backdoor listing 后门上市：一家公司因其自身未能符合交易所上市规定，便买进一个上市公司，将自身并入其中而使自己能够上市。
- 3、basket purchase 一篮子购买：以一种价格购买一组资产。然而在记帐同时，每件物品可以单独记入，并对每件资产指定一个成本。
- 4、bear trap 空头陷阱：当股票下跌时，引起大量抛售，然后价格又上涨。
- 5、bed and breakfast deals 床头和早餐交易：卖空骗局，个人或公司根据事先安排的交易，先卖出股票，继而在第二天买回，以此形成一个抵消资本收益的税损。本做法仅存于英国。
- 6、bottom fisher 底部钓鱼人：寻找那些价格已跌至最底点，即将发生转机的商品或股票投资者。在有些情况指购买破产或濒临破产组织的股票或债券的人们。
- 7、butterfly spread 蝴蝶差：同时在相同或不同的市场上买或卖三种期货合同，产生利润和借贷权。
- 8、Chinese Wall 中国墙：不可逾越的障碍物，用以阻止华尔街商行的交易区不公正地使用投资银行家们从客户那里秘密获得的信息。
- 9、fallen angle 下坠天使：大公司的高价证券因某些不利的负面消息而使价格突然下跌。
- 10、golden handcuffs 金手铐：将经纪人和经纪人事务所连结起来的合同；是经纪业对经纪人从一个公司到另一个公司频繁变动的反应。一般包括将其受雇时接受的大部分报酬返还原公司的协议。
- 11、gold brick 假金砖：毫无价值的带有欺诈特点的证券。
- 12、gray knight 灰骑士：公司收购中并非收购对象所寻求的投机性二次投标者，只想利用收购对象和原投标者之间的问题而牟利。
- 13、graveyard market 墓地市场：一种在其中的不能出来，而在外面的不能进去的证券市场。
- 14、lame duck 跛脚鸭：冒险失败的投机者或股票交易中资不抵债的人。
- 15、long leg 长脚：期权价差合同中表明购买基础证券许诺的部分。
- 16、Mother Goose 鹅妈妈：募股章程简述，位于募股说明书的最前面。
- 17、poison pill 毒丸：公司发行新认股权证或对优先股授权，使收购公司的成本极大，从而阻止不友好的收购兼并企图。
- 18、shark watcher 鲨变监察者：专门观察和监视接管活动的公司。
- 19、sunrise industry 朝阳工业：有很大增长潜力及出口潜力的、高风险的高科技企业。
- 20、sunshine trading 阳光贸易：无障碍地从事大宗贸易。
- 21、turtle blood 龟血：流动性很底，不可能很快升值的证券。
- 22、war babies 战争宝宝：以为美国国防部制造产品为业务的公司的证券。
- 23、white elephant 白象：需要高额成本维护而实际上无利可图的资产或损失已成定局的资产。
- 24、white knight 白色骑士：为鼓励另一家企业进行成功的公司兼并，一个善意的第三方加入以击退另一竞买者。
- 25、window dressing 窗口包装：为使财务报表表现出比实际情况要好而采用的一种会计方法，一般是一种舞弊。



26、yellow knight 黄色骑士：一家公司企图吞并另一家公司时两家发生的兼并争执。

www.chinatungsten.com



政府文件常用词汇英语翻译

211 工程 211 Project

安居工程 housing project for low-income families

安居小区 a neighborhood for low-income families

保障妇女就业权利 to guarantee women's right to employment

补发拖欠的离退休人员统筹项目内的养老金 All back pension entitlements have been paid for the retired covered by the overall government plan.

裁定保险赔偿 adjudication of benefits

城镇居民最低生活保障 guarantee of subsistence allowances for urban residents

在城镇强制推行以养老、失业、医疗为重点的社会保险 Social welfare insurance, particularly old-age, unemployment and medical insurance, must be made mandatory in urban areas.

城镇社会保障体系 the social security system in urban areas

城镇职工基本医疗保险制度 the basic medical insurance system for urban employees

创新精神 be innovation-minded; to have a creative mind

促进学生德、智、体、美全面发展 ensure that students improve in terms of their moral, intellectual and fitness level as well as in their appreciation of aesthetics

大家庭 extended family

大力推行个人助学贷款 Personal loans to finance education should be vigorously promoted.

大专文凭 associate degree (conferred to junior college students)

代培 training-on-contract program

代培生 trainee on contract

带薪分流 assign redundant civil servants to other jobs while allowing them to retain their original rank and benefits

待业人员 job seekers

待遇优厚的工作 a well-paid job

单亲家庭 single parent family

定向培训 training for specific posts

独生子女 the only child

对保障方案进行精算评估 Security programs should undergo actuarial review.

对口扶贫 provide poverty alleviation aid to the designated sister regions

恶性犯罪 major crimes

反对迷信 be against superstition

福利分房 buy a benefit-oriented apartment from the organization one works with

复式住宅 compound apartment

干部年轻化 rejuvenation of cadres

岗位培训 on-job training

高度重视精神文明建设 pay close attention to cultural and ethical progress

搞好优生优育 promote good prenatal and postnatal care

个人自愿计划 voluntary private plans

工伤保险制度 the on-job injury insurance system

工资收入分配制度 the wage and income distribution system

关系国计民生的大事 matters vital to national well-being and the people's livelihood

关心和支持残疾人事业 Programs to help the physically and mentally challenged deserve our care and support.



关心老年人 care for senior citizens.
贵族学校 exclusive school (美); select school (英)
国企下岗职工基本生活保障 guarantee of basic cost of living allowances for workers laid off from state-owned enterprises
过紧日子 tighten one's belt
过温饱生活 live a life at a subsistent level
合理调整就业结构 to rationally readjust the employment structure
后勤服务社会化 make logistic services independent in their operation
积极发展民办教育 Efforts should be made to develop schools not operated by government education departments.
基本养老金 basic pensions
计划生育责任制 responsibility system of family planning
继续开展"扫黄打非"斗争 The fight against pornography, illegal publications and piracy shall be continued.
加快住房分配货币化进程 capitalization process of housing distribution/allocation
加强计划生育工作 further improve family planning
加强舆论监督 ensure that the correct orientation is maintained in public opinion
家庭美德 family virtues
坚持"两手抓、两手都要硬"的方针 adhere to the principle of "doing two jobs at once and attaching equal importance to each"
坚持正确的舆论导向 maintain the correct orientation for public opinion
建立集体合同制度 to establish a group contract system
建立市场导向的就业机制 to establish a market-oriented employment mechanism
建立新型的劳动关系 to establish a new type of labor relations
建设廉洁、勤政、务实、高效政府 build a clean and diligent, pragmatic and efficient government
建设一个富强、民主、文明的国家 build a prosperous, strong, democratic and culturally advanced country
教育程度 educational status; education received
教育程度比率 educational attainment ratio
戒毒所 drug rehabilitation center
精算界 actuarial profession
精算师 actuaries
扩大就业和再就业 to expand employment and reemployment
劳动保障监察制度 the labor security supervision system
劳动标准体系 labor standard system
劳动争议处理体制 the system of handling labor disputes
面临困境 face adverse conditions
努力稳定低生育水平 work to stabilize the low birth rate
培养创新精神和实践能力 help them develop practical abilities and a spirit of innovation
破案率 rate of solved criminal cases
强制性普及方案 universally compulsory program
切实减轻中小学生过重的课业负担 effectively reduce too heavy homework assignments for primary and secondary school students
确保国有企业下岗职工基本生活费和离退休人员基本养老金按时足额发放 to ensure that



subsistence allowances for laid-off workers from state-owned enterprises and basic pensions for retirees are paid on time and in full

人口出生率 birth rate

人口老龄化 aging of population

人口增长的高峰期 baby boom

人口增长与社会经济发展相协调 try to keep population growth in line with social and economic development

人民生活水平 quality of life; the living standards

认真贯彻实施中国妇女、儿童发展纲要 The programs for the development of work concerning women and children should be earnestly implemented.

弱势群体 disadvantaged groups

扫除青壮年文盲 eliminate illiteracy among young and middle-aged people

伤残保险 disability insurance

社会保障 social security

社会保障"三条保障线"制度 social security system of "three guarantees"

社会福利制度 the social welfare system

社会公德 social morality

社会互助制度 the social mutual help system

社会治安状况好转 see an improved law-and-order situation

深入扎实地开展群众性精神文明创建活动 Extensive public participation activities are launched to promote cultural and ethical progress.

生活待遇 material amenities

生活费收入 income available for cost of living

生活费用 cost of living; income maintenance; subsistence cost

生育保险制度 the childbirth insurance system

失学儿童 dropouts

失业保险 guarantee of unemployment insurance benefits

失业保险 unemployment insurance

失业保险制度 the unemployment insurance system

失业率 rate of unemployment

实施积极促进就业的政策 to implement the policy of vigorously increasing employment

实现基本普及九年义务教育 The goal in the effort to make nine-year compulsory education basically universal has been attained.

实现小康目标 attain the goal of ensuring our people a relatively comfortable life

实行弹性大、灵活性强、多样化的就业形式 to adopt elastic, flexible, diversified forms of employment

实行计划生育、控制人口数量、提高人口素质 promote family planning and control the population size and improve the health of the people

实行劳动合同制度 to institute a labor contract system

树立正确的价值观、世界观、人生观 help foster in the young the morally sound values and outlook on the world and life

思想道德建设（思想政治工作） moral education among people

提高部分优抚对象抚恤标准 Allowances for certain disabled service men and women and family members of revolutionary martyrs and service men and women have been increased.



提高劳动者素质 to enhance workers' quality
统筹兼顾城乡就业 to make overall plans for urban and rural system
推动就业服务向社区延伸，形成多层次的就业服务网络 to encourage the formation of community-run agencies as a part of the multi-level employment service network
推进素质教育 push ahead with education for all-around development
推行职业资格证书制度 to introduce a vocational qualification credentials system
退休基金 pension fund
脱贫 lift off poverty; cast off poverty
完善和落实再就业优惠政策 to improve and implement preferential reemployment
完善失业保险制度 to improve the unemployment insurance system
文明城市 model city; culturally advanced city; city cited for high moral and cultural standards
物业管理 estate management, property management
消费价格总水平 the general price level
小家庭 nuclear family
小康生活 enjoy a fairly comfortable life; be moderately better off
新生儿死亡率 infant mortality rate; neonatal mortality rate
行行出状元 Every profession produces its own leading authority.
研究生毕业证/学位证 graduate diploma/graduate degree's diploma
养老保险 retirement insurance
养老保险制度 the old-age insurance system
医疗保险 medical insurance
医疗保险制度 the medical insurance system
应试教育 examination-oriented education system
优抚安置制度 the special care and placement system
优化就业结构 to optimize employment structure
有公德心 be civic-minded
舆论导向 direction of public opinion
舆论监督 supervision by public opinion
预期寿命 life expectancy
灾害救助制度 the natural disaster relief system
在职博士生 on-job doctorate
招生就业指导 enrolment and vocation guidance
争取实现高等教育大众化 work to make regular higher education accessible to the majority of young people
政府主导计划 government-sponsored programs
职业道德 ethics of profession
中华人民共和国劳动法 the Labor Law of the People's Republic of China
中专生 secondary specialized or technical school student
重视发展具有比较优势和市场潜力的劳动密集型企业 to stress the development of labor-intensive enterprises with comparative advantages and market potential
抓好农村和流动人口计划生育管理与服务 devote efforts to the management of family planning and related services in rural areas and among the floating population
自然增长率 natural growth rate
自学成才 self-taught and self-made person; become a qualified professional through self-taught



way

最低生活保障制度 the minimum living standard security system

www.chinatungsten.com



政府组织常用词汇英语翻译

Province (Hebei Province) 省
Prefecture (Cangzhou Prefecture) 区
Municipality (Beijing Municipality) 市
City (Cangzhou City) 市
County (Cangxian County) 县
Autonomous 自治 (Autonomous District [Prefecture/ County])
Capital (Provincial Capital) 省会
Communist Party of China 中国共产党
National Party Congress 全国代表大会
Fifteenth National Congress 第十五次全国代表大会 (十五大)
First Plenary Session 第一届中央全会 (一中全会)
Central Committee 中央委员会
member of the Central Committee 中央委员
alternate member of the Central Committee 候补中央委员
Political Bureau 政治局
member of the Political Bureau 政治局委员
alternate member of the Political Bureau 政治局候补委员
Standing Committee of the Political Bureau 政治局常务委员会
member of the Standing Committee of the Political Bureau 政治局常委
Secretariat of the Central Committee 中央书记处
General Secretary 总书记
Central Commission for Discipline Inspection 中央纪律检查委员会
Military Commission of the Central Committee 中央军事委员会
International Liaison Department 对外联络部
Organization Department 组织部
United Front Work Department 统战部
Propaganda Department 宣传部
State President 国家主席
President of PRC 中华人民共和国主席
Vice President of PRC 中华人民共和国副主席
National People's Congress 全国人民代表大会
Standing Committee 常务委员会
Chairman 委员长
Vice Chairpersons 副委员长
Members of the NPC Standing Committee 常务委员会委员
Central Military Committee 中央军事委员会
Chairman 主席
Vice Chairman 副主席
CMC Members 委员
Supreme People's Court 最高人民法院
President 最高人民法院院长
Supreme People's Procuratorate 最高人民检察院
Procurator-General 最高人民检察院检察长



State Council 国务院
Premier 总理
Vice Premier 副总理
State Councillors 国务委员
Ministry of Foreign Affairs 外交部
Ministry of National Defense 国防部
State Development Planning Commission 国家发展计划委员会
State Economic and Trade Commission 国家经济贸易委员会
Ministry of Education 教育部
Ministry of Science and Technology 科学技术部
Commission of Science, Technology and Industry for National
Defense 国防科学技术工业委员会
State Ethnic Affairs Commission 国家民族事务委员会
Ministry of Public Security 公安部
Ministry of State Security 安全部
Ministry of Supervision 监察部
Ministry of Civil Affairs 民政部
Ministry of Justice 司法部
Ministry of Finance 财政部
Ministry of Personnel 人事部
Ministry of Labor and Social Security 劳动和社会保障部
Ministry of Land and Natural Resources 国土资源部
Ministry of Construction 建设部
Ministry of Railways 铁道部
Ministry of Communications 交通部
Ministry of Information Technology and Telecommunications 信息产业部
Ministry of Water Resources 水利部
Ministry of Agriculture 农业部
Ministry of Foreign Trade and Economic Co-operation 对外贸易经济合作部
Ministry of Culture 文化部
Ministry of Health 卫生部
State Family Planning Commission 国家计划生育委员会
People's Bank of China 中国人民银行
Auditing Administration 审计署
Chinese People's Political Consultative Conference 中国人民政治协商会议
National Committee 全国委员会
Standing Committee 常务委员会
Chairman 主席
Vice-Chairpersons 副主席
democratic party 民主党派
Revolutionary Committee of the Kuomintang 中国国民党革命委员会（民革）
China Democratic League 中国民主同盟（民盟）
China Democratic National Construction Association 中国民主建国会（民建）
China Association Promoting Democracy 中国民主促进会（民进）



Chinese Peasants' and Workers' Democratic Party 中国农工民主党
China Zhi Gong Dang 中国致公党
Jiu San Society 九三学社
Taiwan Democratic self-government 台湾民主自治同盟 (台盟)
people's organization 人民团体
All-China Federation of Trade Unions 中华全国总工会 (全总)
Communist Youth League of China 中国共产主义青年团 (共青团) ?All-China
Federation of Youth 中华全国青年联合会 (全国青联)
All-China Students' Federation 中华全国学生联合会 (全国学联)
China Young Pioneers 中国少年先锋队 (少先队)
All-China Women's Federation 中华全国妇女联合会 (全国妇联)
China Association for Science and Technology 中国科学技术协会 (中国科协)
China Federation of Literary and Art Circles 中国文学艺术界联合会 (文联)
All-China Federation of Returned Overseas Chinese 中华全国归国华侨联合会 (全国侨联)
China Welfare Institute 中国福利会
Red Cross Society of China 中国红十字会
Chinese People's Liberation Army 中国人民解放军
Headquarters of the General Staff 总参谋部
General Political Department 总政治部
General Logistics Department 总后勤部
General Armament Department 总装备部

中国国家机关的英语翻译

全国人民代表大会 National People' s Congress (NPC)

主席团 Presidium

常务委员会 Standing Committee

办公厅 General Office

秘书处 Secretariat

代表资格审查委员会 Credentials Committee

提案审查委员会 Motions Examination Committee

民族委员会 Ethnic Affairs Committee

法律委员会 Law Committee

财务经济委员会 Finance Affairs Committee

外事委员会 Foreign and Economy Committee

教育, 科学, 文化委员会 Education, Science, Culture and Public Health
Committee

内务司法委员会 Committee for Internal and Judicial Affairs

华侨委员会 Overseas Chinese Affairs Committee

法制委员会 Commission of Legislative Affairs

特定问题委员会 Committee of Inquiry into Special Questions

宪法修改委员会 Committee for Revision of the Constitution



中华人民共和国主席 President of the People' s Republic of China

中央军事委员会 Central Military Commission

最高人民法院 Supreme People' s Court

最高人民检察院 Supreme People' s Procuratorate

国务院 State Council

(1) 国务院部委 Ministries and Commissions Directly under the State Council

外交部 Ministry of Foreign Affairs

国防部 Ministry of National Defence

国家发展计划委员会 State Development Planning Commission

国家经济贸易委员会 State Economic and Trade Commission

教育部 Ministry of Education

科学技术部 Ministry of Science and Technology

国家科学技术工业委员会 Commission of Science, Technology and Industry for National Defence

国家民族事务委员会 State Ethnic Affairs Commission

公安部 Ministry of Public Security

国家安全部 Ministry of State Security

监察部 Ministry of Supervision

民政部 Ministry of Civil Affairs

司法部 Ministry of Justice

财政部 Ministry of Finance

人事部 Ministry of Personnel

劳动和社会保障部 Ministry of Labour and Social Security

国土资源部 Ministry of Land and Resources

建设部 Ministry of Construction

铁路部 Ministry of Railways

交通部 Ministry of Communications

信息产业部 Ministry of Information Industry

水利部 Ministry of Water Resources

农业部 Ministry of Agriculture

对外贸易经济合作部 Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation

文化部 Ministry of Culture

卫生部 Ministry of Public Health

国家计划生育委员会 State Family Planning Commission

中国人民银行 People' s Bank of China

国家审计署 State Auditing Administration

(2) 国务院办事机构 Offices under that State Council



国务院办公厅 General Office of the State Council
侨务办公厅 Office of Overseas Chinese Affairs
港澳办公厅 Hong Kong and Macao Affairs Office
台湾办公厅 Taiwan Affairs Office
法制办公厅 Office of Legislative Affairs
经济体制办公厅 Office for Economic Restructuring
国务院研究室 Research Office of the State Council
新闻办公室 Information Office

(3) 国务院直属机构 Departments Directly under the State Council

海关总署 General Administration of Customs
国家税务总局 State Taxation Administration
国家环境保护总局 State Environmental Protection Administration
中国民用航空总局 Civil Aviation Administration of China (CAAC)
国家广播电影电视总局 State Administration of Radio, Film and Television
国家体育总局 State Physical Cultural Administration
国家统计局 State Statistics Bureau
国家工商行政管理局 State Administration of Industry and Commerce
新闻出版署 Press and Publication Administration
国家版权局 State Copyright Bureau
国家林业局 State Forestry Bureau
国家质量技术监督局 State Bureau of Quality and Technical Supervision
国家药品监督管理局 State Drug Administration (SDA)
国家知识产权局 State Intellectual Property Office (SIPO)
国家旅游局 National Tourism Administration
国家宗教事务局 State Bureau of Religious Affairs
国务院参事室 Counsellors' Office of the State Council
国务院机关事务管理局 Government Offices Administration of the State Council

(4) 国务院直属事业单位 Institutions Directly under the State Council

新华通讯社 Xinhua News Agency
中国科学院 Chinese Academy of Sciences
中国社会科学院 Chinese Academy of Social Sciences
中国工程院 Chinese Academy of Engineering
国务院发展研究中心 Development Research Centre of the State Council
国家行政学院 National School of Administration
中国地震局 China Seismological Bureau
中国气象局 China Meteorological Bureau
中国证券监督管理委员会 China Securities Regulatory Commission (CSRS)



(5) 部委管理的国家局 State Bureaux Administration by Ministration or Commission)

国家粮食储备局(国家发展计划委员会) State Bureau of Grain Reserve (Under the State Development Planning Commission)

国家国内贸易局 State Bureau of Internal Trade

国家煤炭工业局 State Bureau of Coal Industry

国家机械工业局 State Bureau of Machine Building Industry

国家冶金工业局 State Bureau of Metallurgical Industry

国家石油和化学工业局 State Bureau of Petroleum and Chemical Industry

国家轻工业局 State Bureau of Light Industry

国家纺织工业局 State Bureau of Textile Industry

国家建筑材料工业局 State Bureau of Building Materials Industry

国家烟草专卖局 State Tobacco Monopoly Bureau

国家有色金属工业局 State Bureau of Nonferrous Metal Industry

(以上由国家经贸委管理 above are all under the State Economic and Trade Commission)

国家外国专家局(人事部) State Bureau of Foreign Experts Affairs (under the Ministry of Personnel)

国家海洋局(国土资源部) State Bureau of Oceanic Administration (under the Ministry of Land and Resources)

国家测绘局(国土资源部) State Bureau of Surveying and Mapping (ditto)

国家邮政局(信息产业部) State Post Bureau (under the Ministry of Information Industry)

国家文物局(文化部) State Cultural Relics Bureau (under the Ministry of Culture)

国家中医药管理局(卫生部) State Administration of Traditional Chinese Medicine (under the Ministry of Public Health)

国家外汇管理局(中国人民银行总行) State Administration of Foreign Exchange (under the People's Bank of China)



国家出入境检验检疫局(海关总署) State Administration for EntryExit
Inspection and Quarantine
(under the General Administration of Customs)

中国共产党, 其他政党及政协相关名称
中国共产党中央委员会 Central Committee of the Communist Party of
China
中央政治局 Political Bureau of the Central Committee of the CPC
中央政治局常务委员会 Standing Committee of the Political Bureau of
the CPC
中央书记处 Secretariat of the Central Committee of the CPC
中央军事委员会 Central Military Commission of the CPC
中央纪律检查委员会 Central Commission for Discipline Inspection of
the CPC

中央办公厅 General Office, CCCPC
中央组织部 Organization Department, CCCPC
中央宣传部 Publicity Department, CCCPC
中央统一战线部 United Front Work Department, CCCPC
中央对外联络部 International Liaison Department, CCCPC
中央政法委员会 Committee of Political and Legislative Affairs, CCCPC
中央政策研究室 Policy Research Office, CCCPC
中央直属机关工作委员会 Work Committee for Offices Directly under the
CCCPC
中央国家机关工作委员会 State Organs Work Committee of the CPC
中央台湾工作委员会 Taiwan Affairs Office, CCCPC
中央对外宣传办公室 International Communication Office, CCCPC
中央党校 Party School of the CPC
中央党史研究室 Party History Research Centre, CCCPC
中央文献研究室 Party Literature Research Centre, CCCPC
中央翻译局 Compilation and Translation Bureau, CCCPC
中央外文出版发行事业局 China Foreign Languages Publishing and
Distribution Administration
中央档案馆 Archives Bureau, CCCPC

《中国人民政治协商会议及其机构》

The Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) and
Its Structure

中国人民政治协商会议全国委员会 National Committee of the CPPCC
中国人民政治协商会议全国委员会常务委员会 Standing Committee of the
National Committee of the CPPCC

中国人民政治协商会议全国委员会办公厅 General Offices of the CPPCC
National Committee



专门委员会 Special Committee
提案委员会 Committee for Handling Proposals
经济委员会 Committee for Economic Affairs
人口资源环境委员会 Committee of Population, Resources and Environment
教科文卫体委员会 Committee of Education, Science, Culture, Health and Sports
社会和法制委员会 Committee for Social and Legal Affairs
民族和宗教委员会 Committee for Ethnic and Religious Affairs
文史资料委员会 Committee of Cultural and Historical Data
港澳台侨委员会 Committee for Liaison with Hong Kong, Macao, Taiwan and Overseas Chinese
外事委员会 Committee of Foreign Affairs
中国人民政治协商委员会地方委员会 CPPCC Local Committees

《中国政党 Chinese Parties》

中国共产党(中共)Communist Party of China (CPC)
中国国民党革命委员会(民革)Revolutionary Committee of the Chinese Kuomintang
中国民主同盟(民盟)Chinese Democratic League
中国民主建国会(民建)China Democratic National Construction Association
中国民主促进会(民进)China Association for Promoting Democracy
中国农工民主党 Chinese Peasants and Workers Democratic Party
中国致公党 China Zhi Gong Dang
九三学社 Jiu San Society
台湾民主自治同盟(台盟)Taiwan Democratic SelfGovernment League

中国人民团体, 协会名称英译

测绘学会 Society of Geodesy, Photogrammetry and Cartography
地震学会 Seismological Society
国际金融学会 International Finance Society
国际战略问题学会 Institute for International Strategic Studies
海洋学会 Society of Oceanography
科普学会 Popular Science Society
全国少年儿童文化艺术委员会 Nat' l Council on Cultural and Art Work for Children
全国少年儿童工作协调委员会 Nat' l Children' s Work Coordination Committee
全国史学会 China Society of History
宋庆龄基金会 Song Ching Ling Foundation
中国奥林匹克委员会 Chinese Olympic Committee
中国笔会中心 Chinese Pen Centre



中国标准化协会 China Association for Standardization
中国残疾人福利基金会 China Welfare Fund for the Handicapped
中国出版协会 Chinese Publishers Association
中国道教协会 Chinese Taoist Association
中国电视艺术家协会 Chinese Television Artists Association
中国电影家协会 China Film Association
中国法律质询中心 Chinese Legal Consultancy Centre
中国法律会 China Law Society
中国翻译工作者协会 Translators Association of China
中国佛教协会 Chinese Buddhists Association
中国福利会 China Welfare Institute
中国歌剧研究会 Chinese Opera Research Institute
中国共产主义青年团 Communist Youth League of China
中国国际法学会 Chinese Society of International Law
中国国际交流协会 Association for Int' l Understanding of China
中国红十字会总会 Red Cross Society of China
中国会计学会 China Accounting Society
中国基督教“三自”爱国运动委员会 ThreeSelf Patriotic Movement
Committee of the Protestant
Churches of China
中国基督教协会 China Christian Council
中国计量测试学会 Chinese Society for Measurement
中国金融学会 Chinese Monetary Society
中国考古协会 Archaeological Society of China
中国科学技术史学会 Chinese Society of Science and Technology History
中国科学技术协会 China Society and Technology Association
中国联合国教科文组织全国委员会 Nat' l Commission of The People' s
Republic of China for UNESCO
中国联合国协会 United Nations Association of the People' s Republic
of China
中国美术家协会 Chinese Artists Association
中国民间文艺家协会 China Society for the Study of Folk Literature and
Art
中国企业管理协会 China Enterprise Management Association
中国曲艺家协会 Chinese Ballad Singers Association
中国人民保卫儿童基金会 Chinese People' s National Committee for
Defence of Children
中国人民对外友好协会 Chinese People' s Association for Friendship
with Foreign Countries
中国少年儿童基金会 Children' s Foundation of China
中国少年先锋队 China Young Pioneers
中国摄影家协会 Chinese Photographers Society
中国书法家协会 Chinese Calligraphers Association
中国天主教爱国会 Chinese Patriotic Catholic Association



中国天主教教务委员会 Nat' l Administrative Commission of the Chinese Catholic Church
中国天主教主教团 Chinese Catholic Bishops College
中国文学艺术界联合会 China Federation of Literary and Art Circles
中国舞蹈家协会 Chinese Dancers Association
中国戏剧家协会 Chinese Dramatists Association
中国伊斯兰教协会 Chinese Islamic Association
中国音乐家协会 Chinese Musicians Association
中国杂技艺术家协会 Chinese Acrobats Association
中国政法学会 China Society of Political Science and Law
中国作家协会 Chinese Writers Association
中化全国妇女联合会 All China Women' s Federation
中华全国工商联联合会 All China Federation of Industry and Commerce
中华全国归国华侨联合会 All China Federation of Returned Overseas Chinese
中华全国青年联合会 All China Youth Federation
中华全国世界语联合会 All China Esperanto League
中华全国台湾同胞联谊会 All China Federation of Taiwan Compatriots
中华全国体育总会 All China Sports Federation
中华全国新闻工作者协会 All China Journalists' Association
中华全国总工会 All China Federation of Trade Unions
中华医学会 Chinese Medical Association
中国各级党政机关干部名称英译名
 中共中央总书记 General Secretary, the CPC Central Committee
 政治局常委 Member, Standing Committee of Political Bureau, the CPC Central Committee
 政治局委员 Member, Political Bureau of the CPC Central Committee
 书记处书记 Member, secretariat of the CPC Central Committee
 中央委员 Member, Central Committee
 候补委员 Alternate Member
 …省委/市委书记 Secretary, …Provincial/Municipal Committee of the CPC
 党组书记 secretary, Party Leadership Group
 中华人民共和国主席/副主席 President/Vice President, the People' s Republic of China
 全国人大委员长/副委员长 Chairman/Vice Chairman, National People' s Congress
 秘书长 Secretary-General
 主任委员 Chairman
 委员 Member
 （地方人大）主任 Chairman, Local People' s Congress
 人大代表 Deputy to the People' s Congress
 国务院总理 Premier, State Council



国务委员 State Councilor
秘书长 Secretary-General
(国务院各委员会) 主任 Minister in Charge of Commission for
(国务院各部) 部长 Minister
部长助理 Assistant Minister
司长 Director
局长 Director
省长 Governor
常务副省长 Executive Vice Governor
自治区人民政府主席 Chairman, Autonomous Regional People's
Government
地区专员 Commissioner, prefecture
[香港特别行政区](#) 行政长官 Chief Executive, Hong Kong Special
Administrative Region
市长/副市长 Mayor/Vice Mayor
区长 Chief Executive, District Government
县长 Chief Executive, County Government
乡镇长 Chief Executive, Township Government
秘书长 Secretary-General
办公厅主任 Director, General Office
(部委办) 主任 Director
处长/副处长 Division Chief/Deputy Division Chief
科长/股长 Section Chief
科员 Clerk/Officer
发言人 Spokesman
顾问 Adviser
参事 Counselor
巡视员 Inspector/Monitor
特派员 Commissioner
人民法院院长 President, People's Courts
人民法庭庭长 Chief Judge, People's Tribunals
审判长 Chief Judge
审判员 Judge
书记 Clerk of the Court
法医 Legal Medical Expert
法警 Judicial Policeman
人民检察院检察长 Procurator-General, People's procuratorates
监狱长 Warden
律师 Lawyer
公证员 Notary Public
总警监 Commissioner General
警监 Commissioner
警督 Supervisor
警司 Superintendent



警员 Constable

市属机构的英语翻译

(以北京市为例)

北京市人大常委会 Standing Committee of Beijing Municipal People's Congress
中国共产党北京市委员会 Beijing Municipal Committee of the CPC
中国人民政治协商会议北京市委员会 Beijing Municipal Committee of the CPPCC
北京市人民政府 Beijing Municipal People's Government
高级人民法院 High People's Court
人民检察院 People's Procuratorate
外事办公室 Foreign Affairs Office
侨务办公室 Overseas Chinese Affairs Office
财贸办公室 Office of Finance and Trade
文教办公室 Office of Culture and Education
计划委员会 Planning Committee
经济委员会 Economic Committee
城乡建设委员会 Committee of Municipal and Rural Construction
科学技术委员会 Committee of Science and Technology
城市规划委员会 Committee of Municipal Design
对外经贸委员会 Committee of Economic Trade for Foreign Countries
市政管理委员会 Municipal Administration Committee
民族委员会 Nationalities Committee
体育委员会 Physical Culture and Sports Committee
计划生育委员会 Family Planning Committee
人事局 Personnel Bureau
科技干部管理局 Bureau of Scientific and Technical Personnel
老干部局 Bureau of Retired Veteran Cadres
统计局 Statistical Bureau
物价局 Bureau of Commodity Price
工商行政管理局 Administration Bureau for Industry and Commerce
商品检验局 Bureau for Inspection of Commodities
审计局 Auditing Bureau
财政局 Finance Bureau
税务局 Tax Bureau
劳动局 Labor Bureau
档案局 Archives Bureau
物资管理局 Bureau of Materials
标准计量局 Bureau of Standard Measurement
公用局 Bureau of Public Utilities
广播电视局 Bureau of Radio and Television
教育委员会 Education Committee
文化局 Bureau of Culture
文物事业管理局 Bureau of Cultural Relics
卫生局 Health Bureau



乡镇企业管理局 Bureau of Township Enterprise Management
地质矿产局 Bureau of Geology and mineral Resources
农业局 Agricultural Bureau
林业局 Forestry Bureau
水产局 Bureau of Aquatic Products
气象局 Meteorological Bureau
水资源管理局 Control Bureau of Water Resources
园林局 Bureau of Parks and Woods
环境保护局 Bureau for Environmental Protection
环境卫生管理局 Bureau for Environmental Health
商业委员会 Commerce Committee
粮食局 Food Bureau
房地产管理局 Real Estate Bureau
城市规划管理局 Bureau for Municipal Design
机械设备成套局 Bureau for Complete Plants of Machinery and Equipment
公安局 Public Security Bureau
安全局 Security Bureau
司法局 Justice Bureau
民政局 Bureau of Civil Affairs
劳改工作管理局 Bureau of Reform-through-Labor Work
旅游局 Travel Bureau/Tourism Administration
铁路局 Railways Bureau
邮政局 Post Bureau
电信局 Telecommunications Bureau
北京民航管理局 Beijing Bureau of Civil Aviation
北京海关 Beijing Customs
外交人员服务局 Service Bureau for Foreign Officials
首都钢铁公司 Capital Iron and Steel Company
燕山石化总公司 Yanshan Petro-Chemical Industry Corporation

部属机构英语翻译

(以化学工业为例)

化学工业部 Ministry of Chemical Industry
办公厅 General Office
计划司 Planning Department
外事司 Foreign Affairs Department
人事司 Personnel Department
化工新材料局 New Chemical Material Department
化工司 Chemical Department
橡胶司 Rubber Department
炼化司 Department of Refining and Chemicals
矿山司 Chemical Mines Bureau
化工规划院 Chemical Planning Institute



设备总公司 Equipment General Corporation

基建局 Capital Construction Department

教育司 Education Department

化肥司 Chemical Fertilizer Department

供销局 Department of Supply and Sales

www.chinatungsten.com